

NEUE NACHRICHTEN BESSUNGER

Zeitung für Bessungen, die Heimstättensiedlung, Eberstadt und Mühlthal

Ralf-Hellriegel-Verlag · Waldstraße 1 · 64297 Darmstadt · Fon: 06151/8 80 06 - 3 · Fax: 06151/8 80 06 - 59 · Mail: info@ralf-hellriegel-verlag.de · Web: www.ralf-hellriegel-verlag.de

Ausgabe 23

Weihnachten 2011

20. Jahrgang



Ein frohes
Weihnachtsfest
und alles Gute
für das kommende Jahr

wünscht das Team
vom Ralf-Hellriegel-Verlag

GOLD-ANKAUF & AUKTION
Direktankauf oder Entloftung von Gold & Silber, Münzen, Barren, Medaillen, Schmuck, Briefmarken, Briefe, Postkarten & Antiquitäten
ALBERT KIEL Briefmarken
Darmstadt-Eberstadt · Tel.: 06151 - 55047 · Fax: 55049
Pfungstädter Str. 35 · Email: info@kiel-briefmarken.de

Ihr Profimakler für Darmstadt
Einfamilienhäuser gesucht
Kaufinteressenten mit Bonität
suchen über unser Büro
in guter Wohnlage Darmstadt
gepflegte 1-2 Familienhäuser
von 300.000 Euro bis 2,8 Mio. Euro
64283 Darmstadt, Erbacher Str. 4
www.immoprofi-zahedi.de
TEL.: 0 61 51 - 59 90 5-0
IMMOPROFI
ANDRÉ ZAHEDI
www.will-gut-verkaufen.de

Backstube SCHWIND
Wir wünschen unseren Kunden
ein gesegnetes Weihnachtsfest
und ein gutes neues Jahr 2012!
Unsere Öffnungszeiten an den Feiertagen
24. Dezember: 6.00-13.00 Uhr
25. Dezember geschlossen · 26. Dezember: 7.30-12.00 Uhr
31. Dezember: 6.00-13.00 Uhr
01. Januar: geschlossen
In Bessungen: Heidelberger Straße 82 · Telefon 66 50 65
www.backstube-schwind.de

Königs Kinder
Lernen, Spielen, Sehen machen
Mit Kindern von 3 bis 10 Jahren
Kinderbetreuungs-Angebot
flexible Betreuungsdienste nach
persönlichem Bedarf.
Lesecafe für Kinder
Spannende Aktivitäten rund ums Buch,
beim Mitlesen von 15.00 - 17.00 Uhr.
Kinderworkshops und Projekte
Schlau werden mit Vergnügen!
Kreative Workshops für Kinder
www.koenigskinder-darmstadt.de
Strommerstraße 30 · 64283 Eberstadt · Tel. 06151 5211430

www.kleinstauber-immobilien.de
**FACHKUNDIGE
BERATUNG**
»Wir sind vielleicht das einzige
Maklerunternehmen in Darm-
stadt und Umgebung, das in
seinem Team eine erfahrene
Bauingenieurin beschäftigt.«
Wir sind Ihr Team!
KLEINSTAUBER
immobilien GmbH
Donnersbergstr. 22 · 64295 Darmstadt · Tel. (0 61 51) 3 08 25-0

**ZEITUNGSANZEIGEN
BESSUNGER
LOKALANZEIGER**
Bürgernah & Heimatweit!

AUS DEM INHALT
Bessungen
„Oh du fröhliche ...“
auf der Ludwigshöhe 3



Heimstätte
Große Nachfrage:
„Sport für alle Kinder“ 10

SONDERSEITEN

Weihnachtsgrüße 3-9

Ihr Zuhause 10

Erhalten? Zeitung nicht
Telefon
DA-880063

**Bessunger
Knaben
Schule**
Kulturzentrum
in Darmstadt
Programm Januar 2012
6.1., 22h Into the lion's den - Reggae-Party mit DJ Companhia Leao & Ganjaman
7.1., 20.30h 1. Bluesfest 2012 mit Robert Cotton Band & Nuthin' But
8.1., 14h Polnische Weihnachtshilfe: Wielka Orkiestra Swiatecznej Pomocy
11.1., 21h Frischzelle
19.1., 20h Daniel Guggenheims „The Hip“ - Jazz mit Höhn/Kleiner/Backhaus
20.1., 20.30h Adjiri Doamentey - Afrikanische Weltmusik aus Ghana
21.1., 19h Benefiz für Karunye-Trust, Waisenhaus in Südinien
21.1., 21h Die Tanzalternative - Das Original mit DJ Capo
25.1., 21h Frischzelle
29.1., Ali Neander & Helmut Hattler - Rockjazz/Jazzrock
Trügerverein Bessunger Knabenschule e.V.
Ludwigshöhestr. 42 · 64285 Darmstadt
Telefon 06151/61650 · Büro Di/Mi/Do 17-19
www.knabenschule.de

Pferdemädchen

BESSUNGEN (ng). Céline und Laura sind Pferdenärrinnen aus dem Odenwald. Ungern reisen sie mit ihren Eltern nach Frankreich an die bretonische Atlantikküste. Der Hund Bruno begleitet sie. Mit ihm entdecken sie Spuren von Pferdehufen im Sand, folgen ihnen und entdecken einen Reiterhof. Mit Julian, dem Enkel des Besitzers und mit Lester, einem englischen Tierarzt, verbindet sie bald eine Freundschaft. Sie durchstreifen die märchen- und mythengeprägte Landschaft und erzählen den neuen Freunden Sagen aus dem deutschen Odenwald. Auch mit Louis, einem bretonischen Jungen, der einen kleinen Hund vor dem Ertrinken rettet, freunden sie sich schnell an. Doch der ist allzu oft mit einem merkwürdigen Teppichhändler zusammen. Was haben die beiden vor? Die Schriftstellerin Inge Zahn liest am 15. Januar 2012 um 15 Uhr im Schlösschen im Prinz-Emil-Garten aus ihrem spannenden Jugendbuch „Zauber in der Anderswelt“ vor. Der Eintritt ist frei.

Gottesdienst mit ungewöhnlichen Gästen



SCHNEEWITTCHEN, Dornröschen, Felix und Samuel sorgten am 3. Advent bei den kleinen Besuchern des Mini-Gottesdienstes in der evangelischen Andreasgemeinde für große Augen. Bei den Hinfen den vier Namen verbergen sich lebendige Esel, die normalerweise in den Streuobstwiesen in Eberstadt zuhause sind. Gemeinsam mit Hirtin Rahel Klepp hatten sie sich auf den Weg nach Bessungen gemacht, um den Kindern das Weihnachtsthema der Gemeinde, „Die Rolle der Esel im Leben Jesu“, anschaulich zu machen. (Bild: Ev. Andreasgemeinde)

FLIGHT & TRAVEL CENTER

**Das freundliche Reisebüro,
das Ihnen stets
etwas Besonderes bietet:**
Weltweit günstige Linien- und Charterflüge
Der Spezialist für Ihre USA-Reise
Preiswerte Pauschal- und Last Minute-Angebote
Kreuzfahrten + Busreisen · Städtetouren + Sprachreisen
Heimstättenweg 81d · DA-Heimstätteniedlung
Tel.: 06151/316448 · Fax 06151/311353

 **FAMILIÄRES**

Ist auch alles vergänglich auf dieser Erde,
die Erinnerung an einen lieben Menschen
ist unsterblich und gibt uns Trost.

In Ehren nehmen wir Abschied
von unserem lieben Vereinskameraden
Georg Bohland
* 14.04.1925 † 02.12.2011

In stiller Trauer
Die Mitglieder des Kaninchenzuchtvereins
H29 e.V. Darmstadt-Eberstadt 1906

Gesangverein „Harmonie“ ehrt treue Sänger und Förderer



EHRENRUNDE. Am 16. Dezember lud der Gesangverein „Harmonie“ 1889 Eberstadt Mitglieder, Freunde und Förderer zum gemeinsamen Beisammensein in die Gaststätte „Zur Rose“ in Eberstadt ein. Neben Kostproben der Sangeskunst stand auch die Ehrung verdienter Mitglieder auf dem abendlichen Programm. Vorsitzender Emil Geißler (l.), sein Stellvertreter Helmut Fischer (3.v.r.)

und Helmut Dörner (r.) vom Hessischen Sängerbund, überreichten die Urkunden. Für 25 Jahre Förderung des Chorgesangs wurde Maria Geißler vom Verein ausgezeichnet. Seit 60 Jahren dem Gesang und seit 40 Jahren der „Harmonie“ treu verbunden ist Manfred Müller (Bildmitte). Und seit 25 Jahren gibt Dirigent Alfred Lückert bei der „Harmonie“ den Takt vor. (Bild: Ralf Hellriegel)

Bronzene Verdienstmedaille für Dr. Erich Kraft „Ein Glücksfall für Eberstadt“

EBERSTADT (psd). 50 Jahre Tätigkeit von Dr. Erich Kraft für das kulturelle Leben fanden am 13. Dezember in einer Feierstunde im Ernst-Ludwig-Saal ihre Anerkennung. Vom Darmstädter Oberbürgermeister Jochen Partsch wurde ihm die Bronzene Verdienstmedaille der Stadt verliehen. Zugleich erhielt Dr. Kraft auch das Ehrenblatt des Bundes Deutscher Zupfmusiker, überreicht von der Landesvorsitzenden Gisela Schmidt. Schon der Ort der Ehrung war ungewöhnlich, denn normalerweise findet die Verleihung im Magistratssaal des Rathauses in Darmstadt statt.

Doch für Erich Kraft, dessen Wirken mit dem Ernst-Ludwig-Saal fest verbunden ist, machte man eine Ausnahme. OB Jochen Partsch hob in seiner Würdigung das breit gefächerte ehrenamtliche Wirken Krafts hervor, das dem Kulturleben des ganzen Stadtteils diene und wichtige Impulse gab. Mit Blick auf das vielfältige Wirken des Eberstädter resümierte Partsch scherzhaft: „Man kann in Eberstadt schauen, wo man will – überall taucht der Kraft auf!“. Mit 13 Jahren trat Kraft in den damaligen Zither-, Mandolin- und Harmonikaklub ein und war

dort aktiv in allen Abteilungen. Im gleichen Alter schrieb er auch schon seinen ersten Schulaufsatz zur Eberstädter Geschichte. Das weithin bekannte Mandolin-Orchester gründete er als 18-jähriger und leitete es seither. Unzählige Mandolin- und Gitarrenspieler hat er in diesen Jahrzehnten ausgebildet. Gerade 23 Jahre alt war Erich Kraft, als die Eberstädter Vereinsvertreter ihn 1971 zum 1. Vorsitzenden ihrer Interessengemeinschaft Eberstädter Vereine wählten, die darauf völlig neu aufgebaut wurde. Leidenschaftlich hat er sich für den Erhalt und die Renovierung



**Friseur
Schneider-Becker**
Herderstraße 1
64285 Darmstadt-Bessungen
Telefon 06151/62457
Dienstag bis Freitag 8.00-18.00 Uhr
Samstag 8.00-13.00 Uhr



Rolf Baakes für soziales Engagement geehrt

DARMSTADT (psd). Oberbürgermeister Jochen Partsch verlieh am Mittwoch (14.) die Bronzene Verdienstplakette der Wissenschaftsstadt Darmstadt an Rolf Baakes (88) für sein beispielhaftes soziales Engagement. „Rolf

Baakes setzt sich seit über 40 Jahren ehrenamtlich und unter Zurückstellung der eigenen Interessen für seine Mitmenschen ein. Mit seiner uneigennützigsten Arbeit für hilfs- und pflegebedürftige Menschen hat er dazu beigetragen, dass sie weiterhin am alltäglichen Leben selbstbestimmt und aktiv teilhaben konnten“, so Oberbürgermeister Jochen Partsch. Ehrenamtlich betätigte sich Rolf Baakes über vier Jahrzehnte lang in der Seniorenbetreuung in verantwortungsvoller Position. 1968 trat er in die Lebensabendbewegung ein und arbeitete bis zum Jahr 2008 aktiv in dieser Einrichtung, die im Jahr 1989 durch die Stadt Darmstadt übernommen wurde und seitdem als Senioren-

treff fungiert. Zu seinen Aufgabengebieten gehörten etwa die Organisation und Durchführung von Angeboten für Gäste des Seniorentreffs und die Mithilfe bei der Betreuung von Veranstaltungen im städtischen Seniorenprogramm. Darüber hinaus hat er von 1979 bis 1985 im Kyffhäuserbund, zeitweilig auch im Vorstand, ehrenamtlich mitgewirkt. Weiterhin kümmerte sich Rolf Baakes viele Jahre im Altenheim St. Ludwig in Braunschweig-Weiterstadt um die Mitbewohner. Gemeinsam mit der Beschäftigungstherapeutin gründete er eine „Musikrunde“ für hilfsbedürftige alte Menschen und trug mit seinem Akkordeonspiel dazu bei, Abwechslung in das Leben dieser Menschen zu bringen.



IM „ZARTEN ALTER“ von 18 Jahren gründete Erich Kraft das Eberstädter Mandolin-Orchester, das er seither leitet. Auch am 13. Dezember dirigierte er das Orchester im Ernst-Ludwig-Saal anlässlich seiner Auszeichnung mit der Bronzenen Verdienstplakette der Stadt Darmstadt. Geehrt wurde Erich Kraft für 50 Jahre ehrenamtliche Arbeit in vielen, teils von ihm gegründeten bzw. mitgegründeten Vereinen. Die Plakette überreichte Oberbürgermeister Jochen Partsch (r.). (Zum Bericht) (Bilder: Ralf Hellriegel)



des Ernst-Ludwig-Saales eingesetzt, dem der Abriss drohte. So war auch die Gründung des Kulturellen Fördervereins Ernst-Ludwig-Saal, dessen Vorsitzender er für 12 Jahre war, mit sein Werk. Als ob das alles nicht genug wäre, gründete Kraft vor fünf Jahren noch den Geschichtsverein Eberstadt/Frankenstein, durch den nicht nur regionale Geschichtsforschung, sondern auch eine umfangreiche Öffentlichkeitsarbeit betrieben wird. „Sie sind ein Glücksfall für Eberstadt“, fasste Bezirksverwalter Achim Pfeffer das vielfältige Wirken von Erich Kraft zusammen. „Und nicht nur für Eberstadt, sondern auch für Darmstadt!“. Derzeit befasst sich Dr. Kraft als Vorsitzender des Festausschusses für das 2012 anstehende Jubiläum „Das Frankenstein Land – Seit 350 Jahren hessisch“ mitten in den umfangreichen Festvorbereitungen.

Weihnachts- Blutspende

MÜHLTAL (hf). Zum dritten und letzten Mal im Jahr 2011 rief das Deutsche Rote Kreuz (DRK) am 16. Dezember zur Blutspende in Nieder-Beerbach auf. Den 40 erschienenen Spendern sei ein herzliches Dankeschön gesagt. Besonders erfreulich sind darunter die beiden Erstspender Uwe Jahn und Timo Brunner. Für jeweils die zehnte Blutspende wurden Harry Holderried und Thilo Marx mit der goldenen Ehrennadel des DRK Blutspendendienst ausgezeichnet. Das Team des DRK Nieder-Beerbach wünscht allen ein besinnliches Weihnachtsfest, einen guten Start ins neue Jahr und freut sich auch in 2012 wieder auf die Unterstützung von vielen Blutspendern, nach dem bekannten Motto „Spende Blut – rette Leben!“.

Helfen ist unsere Aufgabe

ASB
Arbeiter-Samaritaner-Bund

Menü-Service
warme Menüs oder Tiefkühlkost nach eigenem Menüplan

Krankenfahrdienste
liegend oder im Rollstuhl - wir bringen sie pünktlich überall hin

Hausnotrufzentrale
24 Stunden am Tag - 7 Tage die Woche - 365 Tage im Jahr

Erste-Hilfe Ausbildung
Ersthelfer retten Leben - wir bilden Sie aus

Hausliche Krankenpflege
Grundpflege, medizinische Behandlungspflege, hauswirtschaftliche Versorgung

ASB Darmstadt-Starkenburg: 0 61 51 / 50 50
Pfungstädter Straße 165, 64297 Darmstadt
www.asb-darmstadt.de

 **BESTATTUNGEN
KOLLSCH**
Georgenstraße 40A
64297 Darmstadt-Eberstadt
Telefon (0 61 51) 9 44 90
Telefax (0 61 51) 94 49 16

**EIN FROHES WEIHNACHTSFEST
UND EINEN GUTEN RUTSCH
INS NEUE JAHR WÜNSCHT
ALLEN KUNDEN
UND FREUNDEN**

SCHLOSSEREI RAINER KRAUSE GMBH
SCHMIEDE & SCHLOSSEREI
GEORGENSTRASSE 55 · 64297 DARMSTADT
TELEFON 0 6151-59 22 66

Wein-Schlamp KG
Weingroß- und Einzelhandel
- Weinprobierstube -
*wünsche frohe Weihnachten und
einen guten Rutsch in's neue Jahr!*

64285 Darmstadt · Bessunger Straße 21-25 · ☎ 06151/63939

(Bild: aboupxel.de, Mosquito)

**Fröhliche Weihnachten
und alles Gute
für das neue Jahr!**



ALPENLÄNDISCHE WEIHNACHTSKLÄNGE ertönten am 11. Dezember auf der Ludwigshöhe. Knackig kalt, aber trocken war es um den Bessunger Hausberg, und so zählte man viele hundert Besucher aus nah und fern, die kamen, um eine stimmungsvolle Waldweihnacht rund um den Ludwigsturm zu feiern. Und wem kalt war, der konnte an den Feuerfässern bei einem „geistigen“ Warmgetränk auftauen. Bereits zum zweiten Mal hatte die Bürgeraktion Bessungen-Ludwigshöhe e.V. (BBL) eingeladen und – gemeinsam mit Vereinen und Privatleuten aus Bessungen – ein buntes vorweihnachtliches Programm auf die Beine gestellt. Neben den Alphornbläsern aus Mömlingen (Bild) und den Posau-

enbläsern der Liebfraueengemeinde sorgte der Kinderchor der Bessunger Schule unter der Leitung von Bärbel Geiger für weihnachtliche Stimmung. Helle Freude kam auf bei den Kindern, als Horst und Ellen Uhrhan sowie Achim Geiger vom BBL-Organisationsteam der Waldweihnacht, allen kleinen Sängerinnen und Sängern je einen Stoffteddybären schenken. Der Mitmachzirkus „Hallöchen“ fand unter den kleinen Besuchern begeisterte Hobbyartisten und wer es etwas ruhiger mochte, lauschte einer Märchentante. Ein typisch weihnachtlicher Duft lag über der Ludwigshöhe. Vom Glühwein über Apfelpunsch bis zu Sekt und Prosecco reichte das Angebot der Buden und Stände, das von Crêpes, Kräppeln, gebrannten Mandeln, selbstgebackenen Plätzchen und vielen weiteren Leckereien ergänzt wurde. Auch in der Ludwigsklausur wurden die Gäste mit weihnachtlichen Köstlichkeiten verwöhnt. Und bei Einbruch der Dunkelheit stattete der Nikolaus höchstpersönlich seinen traditionellen Besuch auf der Ludwigshöhe ab und beschenkte alle anwesenden Kinder. „Anfangen beim tollen Wetter und dem weihnachtlichen Ambiente über den großen Zuspruch bis hin zum vielfältigen Angebot war dies wieder eine gelungene Veranstaltung“, freut sich BBL-Vorsitzender Charly Landzettel. „Mein großer Dank gilt den vielen Helferinnen und Helfern, deren großes Engagement diese Waldweihnacht erst möglich gemacht und so erfolgreich gestaltet hat.“ (Bild: Ralf Hellriegel)

*Wir bedanken uns bei unseren Kunden
für die vertrauensvolle Zusammenarbeit
in diesem Jahr und wünschen
Ihnen und Ihrer Familie
ein frohes Weihnachtsfest sowie
einen guten Start in ein gesundes
und glückliches neues Jahr.*

*Auch 2012 stehen wir Ihnen gerne wieder
mit Rat und Tat zur Seite.*

AXA Geschäftsstelle **Versicherungsbüro Schulz e.Kfm.**
Heidelberger Landstraße 226 · 64297 Darmstadt
Tel. 06151-492 99 10 · Fax -492 99 39 · Agentur.Schulz2@axa.de

„Let's go“ – Jeder Schritt hält fit!

MÜHLTAL (hf). Dieser Tage stellte der Odenwaldklub Nieder-Ramstadt sein Wander- und Ver-

Hindenburg-Eck

Wir wünschen ein
frohes Weihnachtsfest
und alles Gute
für das neue Jahr!

23.12. ab 18 Uhr
**GLÜHWEIN-
PARTY**
Glühwein 1,- Euro
Brezel 1,- Euro

Das Kneipchen von nebenan
Holzhofallee 8
Tel. 06151/3520606

**Frohe Weihnachten und ein
glückliches, erfolgreiches neues Jahr
wünscht allen Mühltaler Bürgern**

Ihre
SPD MÜHLTAL
Für ein lebens- und liebenswertes Mühlthal · www.spd-muehlthal.de

**Frohe Weihnachten
und ein gutes neues Jahr
wünscht der
SPD-Ortsverein Heimstättensiedlung**

Vorsitzende: Rita Beller · Am Pelz 63 · 64295 Darmstadt
E-Mail: ritabeller55@googlemail.com

*Frohe Weihnacht und viel Glück im neuen Jahr! Wünschen wir
unseren Kunden und allen, die es werden wollen.*

H. WINDECK
Landstraße 24-14888

anstaltungsprogramm für 2012 vor. Alle langjährigen Wanderfreunde und viele neue Gäste sind herzlich eingeladen, sich aktiv an den Wanderungen zu beteiligen. Voraussetzung für die Teilnahme ist lediglich gutes Schuhwerk und der Witterung angepasste Kleidung. Neben Wanderwochen am Bodensee und in der Pfalz werden Ganztageswanderungen im Odenwald, in Rheinhessen, im Pfälzer Wald und im Spessart ausgewiesen. Halbtagestouren sind im aktuellen Programm ebenso zu finden wie der Besuch von Museen oder eine Busfahrt auf einen der vielen Weihnachtsmärkte. Selbst an einer sportlichen Wanderung über 35 Kilometer kann teilgenommen werden. Ein besonderer Höhepunkt wird sicherlich ein Odenwälder Nachmittag werden, der aus Anlass des 90-jährigen Bestehens der der OWK-Ortsgruppe Nieder-Ramstadt ausgerichtet wird. Weitere Informationen sind unter Telefon 06151-146341 beim Vorsitzenden Harald Zeitz erhältlich.

... und,
Freunden, Bekannten
und Geschäftspartnern
wünschen wir
**frohe
Weihnachten**
und eine gute Fahrt ins neue Jahr

**Autohaus
Merz**

Handler
1/14 48 14
64367 Mühlthal/Nieder-Ramstadt
23
über Chausseehaus

sitera **Sicherheitstechnik**
Raupach

Beratung · Projektierung · Vertrieb · Service

Einbruch- und Gebäudesicherungen · Sicherheitssysteme
Schließanlagen · Notöffnungen · Beschläge
Schlösser · Schlüssel · Tresore

Oberstraße 10 · 64297 Darmstadt
Telefon: 0 6151-543 84 · Telefax: 0 6151-59 49 85
Mail: info@sitera.eu · Internet: www.sitera.eu

**WIR WÜNSCHEN FROHE WEIHNACHTSFEIERTAGE
UND ALLES GUTE FÜR DAS NEUE JAHR!**



*Fröhliche Weihnachten
und alles Gute
für das neue Jahr!*

SALON Ihr Friseur für die ganze Familie

STRID

Öffnungszeiten
Di 8.30 - 20.00 Uhr
Mi + Fr 8.30 - 18.00 Uhr
Do 9.00 - 20.00 Uhr
Sa 8.30 - 14.00 Uhr

Schlossstraße 5
64297 Darmstadt
Tel. 06151-594545

www.salon-astrid.de

★ ★ ★ Wir wünschen Ihnen
★ ★ ★ ein schönes Weihnachtsfest
★ ★ ★ und alles Gute im neuen Jahr! ★ ★ ★

Neujahrsempfang in Eberstadt

EBERSTADT (ng). Die IG Eberstädter Vereine und die Bezirksverwaltung Eberstadt laden am 1. Januar 2012 um 18 Uhr zu ihrem Neujahrsempfang in den Ernst-Ludwig-Saal ein. Mit dem Empfang wird auch das Jubiläumsjahr „Das Frankensteiner Land – Seit 350 Jahren hessisch“ eingeleitet. Dr. Erich Kraft, Vorsitzender des Geschichtsvereins Eberstadt/Frankenstein wird hierzu den Neujahrsvortrag halten und eine Übersicht über die geplanten Veranstaltungen geben. Außerdem wird die Festschrift zum Jubiläumsjahr vorgestellt. Weitere Grußworte sprechen der Bürgermeister der Stadt Darmstadt Rafael Reißer und die Vorsitzende der IG Eberstädter Vereine Evelyn Schenkelberg. Gemeinsam mit Bezirksver-

walter Achim Pfeffer nimmt sie auch die „Ewverschter Bürgerrehrung“ vor. Musikalisch wird der Empfang vom Swing Sound Orchestra umrahmt.

Wer will mit zum Hessentag?

MÜHLTAL (GdEM). Der 52. Hessentag findet vom 1.-10. Juni 2012 in Wetzlar statt. Mühltaler Gruppen, die am Umzug am 10. Juni teilnehmen möchten, melden sich bitte bei der Gemeindeverwaltung, Frau Kaffenberger, Telefon 06151/1417-145. Dort gibt es auch Informationen zu den Teilnahmebedingungen. Anmeldeschluss bei der Gemeinde Mühlthal für alle, die beim Hessentagsumzug dabei sein wollen, ist der 20. Januar 2012.

Ristorante MICHELANGELO
Traditionelle mediterrane Küche an der Mathildenhöhe

Das Team des Ristorante Michelangelo wünscht Ihnen ein fröhliches Weihnachtsfest und alles Gute für das neue Jahr!

Wir haben am 1. und 2. Weihnachtsfeiertag für Sie geöffnet

Inhaber Gargiulo Michele
Dieburger Straße 73 (Ecke Lucasweg) · 64287 Darmstadt
(Parkmöglichkeiten im Olbrichweg)
Telefon 06151-4290477 · Fax 06151-4290478

Öffnungszeiten
Dienstag – Sonntag 11.30-14.30 Uhr und ab 18.00 Uhr
Montag Ruhetag

WIR MACHEN BETRIEBSFERIEN!
Unser Verlag ist vom 23. Dezember bis einschließlich 13. Januar 2012 geschlossen.
Wir wünschen allen unseren Leserinnen, Lesern und Anzeigenkunden
entspannte Feiertage sowie Gesundheit und Erfolg für das neue Jahr.

BESSUNGER **LOKALANZEIGER**

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,



ein für uns alle ereignisreiches Jahr 2011 geht zu Ende, und es ist an der Zeit, für ein paar Momente innezuhalten, wichtige Ereignisse Revue passieren zu lassen, über Wünsche und Erwartungen nachzudenken. Wir alle hatten Zeiten voller Hoffnung und Zuversicht, wir alle haben aber auch Niederlagen und Trauer erlebt. Die Diskussion um die Zukunft Europas hat uns alle beschäftigt, wir haben voller Entsetzen die Reaktorkatastrophe von Fukushima in den Medien miterlebt. Die Finanzkrise breitet sich weiter aus, ihre Folgen sind auch für uns nicht absehbar. Mit Freude und Zustimmung haben wir die Ereignisse des arabischen Frühlings verfolgt, in dem sich ein wichtiger Teil der Welt seinen Weg zur Freiheit erkämpft. Demokratie und Menschenrechte, wirtschaftlicher Fortschritt und soziale Gerechtigkeit sind nicht selbstverständlich, sie müssen täglich von uns allen gemeinsam neu erkämpft und bewahrt werden. Die Meldungen der letzten Wochen über die rechtsextremen Bewegungen in unserem Land erschüttern uns mit ihrer Brutalität und ihrer zutiefst ausländerfeindlichen Gesinnung. Gerade in unserer Stadt mit über 23.000 Menschen mit nicht-deutschem Pass ist kein Platz für eine derartig menschenverachtende Haltung. Prävention und Aufklärung sind hier wichtig, und viele Initiativen und Aktionen in unserer Stadt rufen dazu auf, sich

gegen Rassismus und Fremdenfeindlichkeit zu engagieren. Dies findet ausdrücklich meine Zustimmung und Unterstützung: Bewahren wir uns die Tradition von Toleranz in unserer Stadt, sie gehört zu unseren wertvollsten Gütern. Das Jahr 2011 hat uns auch in Darmstadt tiefgreifend Neues gebracht. Erstmals in der Geschichte unserer Stadt regiert ein grün-schwarzes Bündnis, die Mehrheit der Bürgerinnen und Bürger hat mich im Frühling zum Oberbürgermeister gewählt. Für dieses Vertrauen bin ich zutiefst dankbar und verstehe es als Gestaltungsauftrag. Große Herausforderungen haben nach meinem Amtsantritt auf mich gewartet. Die größte davon ist sicherlich die Konsolidierung des städtischen Haushalts, an der der Magistrat und die Verwaltung mit hohem Engagement arbeiten. Dabei geht es um die Rettung der Handlungsfähigkeit unserer Stadt, um die Sicherung der Zukunft der Vereine und Initiativen, um das Bewahren des sozialen Zusammenhaltes, um die Möglichkeit, doch auch Neues für die Bürgerschaft zu gestalten. Ich bitte Sie, sich an den Diskussionen um die Zukunft unserer Stadt aktiv zu beteiligen, bei der Haushaltskonsolidierung ebenso wie bei den Planungen auf der Mathildenhöhe. Nur gemeinsam mit den Darmstädter Bürgerinnen und Bürgern lässt sich die gute Zukunft unserer Stadt schaffen, davon bin ich fest überzeugt.

Ich wünsche Ihnen allen friedliche Weihnachtstage und einen guten Start in das Jahr 2012.

Ihr
Jochen Partsch
Oberbürgermeister
der Wissenschaftsstadt Darmstadt

LUDWIGSKLAUSE
auf der Ludwigshöhe

Ab 22. bis einschließlich 25. Dezember **GESCHLOSSEN**
2. Feiertag bis 30.12. geöffnet
31.12. ab 16 Uhr Außenverkauf
Neujahr geschlossen
Ab 3. Januar 2012 wieder zu den üblichen Öffnungszeiten

Bei Frost & Eis ist bei uns der Glühwein heiß!
Das Team der Ludwigsklausen wünscht frohe Weihnachten und alles Gute im neuen Jahr!

Kios Mark Foto-Lotto

Roßdörfer Straße 65
64287 Darmstadt
Tel.: 42 50 24

Fröhliche Weihnachten und ein glückliches neues Jahr!

Öffnungszeiten:
Montag-Freitag 6.00-13.00 Uhr + 14.30-18.00 Uhr
Samstag 7.00-13.00 Uhr

seit 1932
elektro voos

64297 Da.- Eberstadt
Schwanenstraße 33
Telefon 06151/54420

★ Groß- und Kleingeräte
★ Elektroinstallationen
★ Sprechanlagen ★ Funksteuerung

Wir wünschen allen Kunden, Freunden und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr

Die GRÜNEN WÜNSCHEN FROHE WEIHNACHTEN & ALLES GUTE IM NEUEN JAHR

BÜNDNIS 90 DIE GRÜNEN

Terminänderung bei der Abfallentsorgung über Weihnachten

DARMSTADT/EBERSTADT (psd). Wegen des Weihnachtsfeiertages am Montag (26.) ändern sich die Termine für die Leerung der Restabfall-, Bioabfall- und Altpapierbehälter sowie für die Sammlung der Gelben Säcke. In der Woche vom 26. bis 31. Dezember erfolgen alle Sammlungen einen Werktag später: Die Montagstour vom 26. Dezember wird am Dienstag (27.) gefahren, die Dienstagstour vom 27.12. am Mittwoch (28.), die Mittwochstour vom 28.12. am Donnerstag (29.), die Donnerstagstour vom 29.12. am Freitag (30.) und die Freitagstour vom 30.12. am Samstag (31.). Der Eigenbetrieb für kommunale Aufgaben und Dienstleistungen (EAD) bittet darum, die Restabfall- und 1.100-Liter-Altpapierbehälter an den geänderten Entleerungstagen zugänglich zu machen sowie

die Biotonnen, die privaten Altpapierbehälter und die Gelben Säcke entsprechend der Terminverschiebung ab 6 Uhr am Straßenrand bereitzustellen. Die feiertagsbedingten Verschiebungen der Abfuhrtermine sind in den Abfallkalendern 2011 auf der heraustrennbaren Jahresübersicht durch Pfeile gekennzeichnet sowie auf der EAD-Internetseite unter www.ead.darmstadt.de, Direktlink „Abfallkalender“ berücksichtigt. Die Abfallkalender 2012 werden zurzeit über die Briefkästen verteilt. Wer kein Exemplar erhalten hat, möchte sich bitte beim EAD melden (Hotline 01803/133310, dtms 9 Cent/Min. aus deutschem Festnetz, Mobilfunkpreise abweichend), oder ab Ende Dezember eines bei den folgenden Ausgabestellen in Darmstadt abholen: EAD-Foyer im Sensfelderweg 33,

Bezirksverwaltung Eberstadt, Neues Rathaus, Stadthäuser Frankfurter Straße 71 und Grafenstraße 30, Stadtteilbüro Grundstraße 10, Kompostieranlage, Bürgerbüro West. Außerdem sind die Abfuhrtermine für das Jahr 2012 im Inter-

net unter www.ead.darmstadt.de, Button „Entsorgungsdatenbank“, Abfallkalender, veröffentlicht. Die Sonderabfall-Sammelstelle und die Recyclingstation haben am 24. und 31. Dezember geschlossen.

Echt Schaf!

Inh. Siglinde Krauß-Pfeifer
Heidelberger Landstr. 210 · DA-Eberstadt
Mo. 10.30-12.00 Uhr + 14.30-18.00 Uhr
Di.-Fr. 9.30-12.30 Uhr + 14.30-18.00 Uhr
Mittwochmittag geschlossen

ARTIKEL AUS ECHTEM SCHAFFEL

Ich wünsche allen meinen Kunden für die kommenden Feiertage warme Füße, Hände und Ohren, ein schönes Weihnachtsfest und ein zufriedenes neues Jahr

Swingende Weihnacht in der Christuskirche



DAS SWING SOUND ORCHESTRA mit Sängerin Dorothee Michiels präsentiert am 2. Weihnachtst-
feiertag (26.12.) um 17 Uhr swingende Weihnachtsmusik in der Christuskirche Eberstadt, Heidel-
berger Landstraße 155. Mit einem breit gefächerten Programm aus eingängigen Swing-, Blues-
und Gospel-Songs, die von
Bandleader Sven Adelberger
zum Teil eigens für dieses Or-
chester arrangiert wurden,
werden die Musiker die Kirche
zum Singen bringen. Der Ein-
tritt zum swingenden Weih-
nachtskonzert ist frei.

(Bild: Veranstalter)

Wir wünschen allen unseren Kunden
ein frohes Weihnachtsfest
und ein glückliches neues Jahr
in bester Gesundheit
und Zufriedenheit.

Vor dem Ablauf des alten Jahres
möchten wir uns bei Ihnen
für das Vertrauen, das Sie uns
entgegengebracht haben, bedanken.

– Seit über 60 Jahren –

**Orthopädie-Sanitätshaus
MÜNCK GMBH**

Schwanenstraße 43 · DA-Eberstadt
Telefon 06151/54347 · www.muenck.de

„Horsch emol ...“

Hessisches Gebabbel von 53 Er-
zählern, Dichtern, Liedermach-
ern, Gruppen und Chören zwi-
schen Rhein, Main und Neckar
ist auf der Mundart-CD „Horsch
emol, wie schäi“, dem zweiten
Werk dieser Art unter der Regie
von Fritz Ehmke, zu hören. Aus
dem Verkaufserlös der ersten CD
konnten über 10.000 Euro an so-
ziale Einrichtungen in der Region
übergeben werden.

Durch das Projekt haben sich
Mundartfreunde gefunden, die
nachhaltig in einem Netzwerk
über ganz Südhessen hinaus
Kontakte pflegen und gemeinsa-
me Aktivitäten durchführen. Bei-
spiele dazu sind die „Kumm-Oo-
wende“ in Reinheim. Es wurden
Mundart-Talente entdeckt die
mittlerweile eigene Bücher ver-
öffentlicht haben.

Mit der aktuellen Doppel-CD
steht der Benefizgedanke selbst-
verständlich wieder im Vorder-
grund. Weiterhin sollen auf diese
Art und Weise auch verklingende
Weisen, Geschichten und Ge-
dichte in unverfälschter Südhess-
sicher Mundart für die Nachwelt
erhalten werden.

Der Erlös aus dem Verkauf der
Doppel-CD (Preis 15 Euro) unter-
stützt den Verein für krebsranke
und chronisch kranke Kinder
Darmstadt e.V.

Infos, Hörproben und Verkauf-
stellen sind unter www.gebabbel-suedhessen.de zu finden; te-
lefonische Bestellungen werden
unter 06254-2830 entgegenge-
nommen.



*Fröhliche Weihnachten
und alles Gute
für das neue Jahr!*



PUSTE BLUME

... wünscht
fröhliche Weihnachten und
alles Gute für das neue Jahr!

Floristik | Inh. Tina Rettig

Untergasse 1 | 64367 Mühltal | Tel./Fax 061 51-55870



**Gaststätte
Stadt Budapest**

Heimstättenweg 140 · 64295 Darmstadt
Tel. 06151/311405 · www.stadt-budapest.de

HUMMER, AUSTERN, SCHNECKEN
bekommen Sie bei uns **nicht!**

Wir bieten Ihnen • **gut bürgerliche Küche**
• **Saal für Festlichkeiten • Party-Service**

Öffnungszeiten:

★ Donnerstag – Montag ab 17.00 Uhr – Sonntag 11.00 – 14.00 Uhr
Dienstag + Mittwoch Ruhetag ★

VOM 24. BIS 26. DEZEMBER GESCHLOSSEN

Wir wünschen frohe Weihnachten und einen
guten Rutsch ins neue Jahr! ★ ★ ★



**Garten- und Landschaftsbau
Manfred Else** Gärtnormeister

**Frohe Weihnachten und
ein glückliches neues Jahr**

Auch jetzt in der Winterzeit können viele Arbeiten
rund um Haus und Garten ausgeführt werden.
Warten Sie nicht auf das Frühjahr, sprechen Sie
uns schon heute an und machen Sie sich selbst
eine Freude zu Weihnachten!

Tel. 06151-538340 · Fax. 06151-9918634 · Mobil. 0177-2241445
Jakobstraße 13 · 64297 Darmstadt-Eberstadt · post@galiste.de

Fahrbibliothek

macht Winterpause

DARMSTADT (psd). Vom 21. De-
zember bis 6. Januar bleibt die
Fahrbibliothek der Stadt Darm-
stadt in der Garage. Die Rückga-
befristen der Busmedien wurden
entsprechend angepasst, so dass
während der Schließung keine
Medien in der Fahrbibliothek ab-
gegeben werden müssen.

Ab Dienstag, dem 10. Januar, ist
der Bus wieder zu den gewohnt-
en Zeiten unterwegs.

Die Hauptstelle im Justus-Liebig-
Haus und die Stadtteilbibliotheken
in Bessungen und Eberstadt
bleiben am 24. und 31.12. ge-
schlossen. Ansonsten haben die
Hauptstelle im Justus-Liebig-
Haus und die Stadtteilbibliotheken
während der Weihnachtsferien
zu den üblichen Zeiten ge-
öffnet: Stadtbibliothek im Jus-
tus-Liebig-Haus dienstags 9-19
Uhr, mittwochs 10-17 Uhr, don-
nerstags 10-19 Uhr, freitags 10-17
Uhr, samstags 10-15 Uhr; Stadt-
teilbibliothek Bessungen dien-
stags 9-12 Uhr, donnerstags 14-18
Uhr; Stadtteilbibliothek Eber-
stadt dienstags 14-18 Uhr, frei-
tags 9 Uhr bis 12 Uhr.

**Ein frohes Weihnachtsfest und
alles Gute für das Jahr 2012**
wünscht seinen Kunden, Freunden und Bekannten

Familie Peter Traser

– GARTENZENTRALE –

Darmstadt-Eberstadt · Heidelberger Landstraße 289 · Telefon 5 53 38 · www.samen-traser.de



BEUTEL
Augenoptik

Oberstraße 8 · 64297 Da.-Eberstadt
Tel.: 06151/56076
Fax: 06151/591644
www.beutel.de · kontakt@beutel.de

**Wir wünschen ein
frohes Weihnachtsfest
sowie die
besten Aussichten
für das Jahr 2012!**



STÜTZ & MEININGER
TORAUTOMATION

- Rollläden und Antriebe
- Fenster und Türen
- Garagentore und Antriebe
- Tiefgaragentorantriebe
- Schiebetorantriebe
- Drehtorantriebe
- Rolllöre mit Antrieb
- Funksteuerungen

S+M Torautomation
Stütz und Meininger GbR
von-Ketteler-Strasse 9 · D-64297 Darmstadt-Eberstadt
Tel. 06151 - 53206 · Fax 06151 - 53207
mobil 0173 - 3286104
info@torautomation.de · www.torautomation.de

**Wir wünschen Ihnen ein
frohes, besinnliches Weihnachtsfest
und alles Gute für das Jahr 2012**



(Bild: aboutpixel.de, Mosquita)

**Fröhliche Weihnachten
und alles Gute
für das neue Jahr!**



Liebe Eberstädterinnen und Eberstädter,

Weihnachten steht vor der Tür. Sie alle freuen sich jetzt wohl auf die ruhige Zeit zwischen Weihnachten sowie Neujahr und die Feier im Familien- oder Freundeskreis. Weihnachten ist ein Fest, das von allen Menschen begangen wird, ganz gleich, wo sie herkommen, ganz gleich, ob sie einer oder welcher Religion sie anhängen. Denn Weihnachten hat als Fest der Besinnlichkeit, der Liebe und des Schenkens, als Fest der Zuwendung zu Anderen, eine starke, eine über Jahrhunderte unverminderte Ausstrahlung auf uns alle.

Am Heiligen Abend haben wir Zeit für uns, wir haben Zeit für die wahren Werte des Lebens. Die Zeit steht quasi ein bisschen still. Keine großen Entscheidungen in Politik oder Wirtschaft werden gefällt, keine großen Events sind irgendwo angesetzt. Wir können in aller Ruhe mit unseren Nächsten feiern. Wir können das vergangene Jahr Revue passieren lassen und uns fragen, wo wir stehen, in unserem privaten wie auch im beruflichen oder kommunalen Leben.

An Weihnachten feiern wir die Geburt eines Kindes, die Geburt des Sohnes der Jungfrau Maria. In ihm ist die Gnade Gottes, unseres Erlösers, erschienen. Das Kind heißt Jehoshua, die latinisierte Form des Namens ist Jesus, das bedeutet „Gott rettet“ oder „der Herr hilft“. Durch die Geburt Jesu ist die Gnade Gottes erschienen: Darum ist Weihnachten ein Fest des Lichts. Nicht ein strahlendes Licht wie jenes, das in unserem natürlichen Leben am helllichten Tag alle Dinge erfasst, sondern ein Schein, der in der Nacht oder in der Dunkelheit, die uns im alltäglichen Leben oftmals umgibt, aufleuchtet und sich von einem bestimmten Ort her ausbreitet: von der Krippe in Bethlehem, wo das göttliche Kind „das Licht der Welt erblickt“ hat. In Wirklichkeit ist es das Licht selbst, das sich ausbreitet, wie es so viele Weihnachtsbilder gut darstellen. Er ist das Licht, das mit seinem Erscheinen die Finsternis zerreißt, die Dunkelheit vertreibt und uns erlaubt, den Sinn und den Wert unserer Existenz zu verstehen. Jede Krippe - die uns begegnet - ist eine schlichte und mittelsame Einladung, das Herz und den Verstand für das Geheimnis des Lebens zu öffnen. Es ist eine Begegnung mit dem unsterblichen Leben, das sterblich geworden ist im geheimnisvollen Weihnachtsgeschehen; dieses Geschehen können wir auch in unzähligen Kirchen und Kapellen auf der ganzen Welt und in jedem Haus, wo der Name Jesu geliebt wird, bewundern und der eine oder andere kann oder darf auch vielleicht heute schon die gnadenvolle Kraft des Wirkens dieses wunderbaren Lichts erleben.

Die Kraft des guten Lichts - ausgehend aus dem Stall in Bethlehem - möge all jene Menschen erfahren, die noch in der Finsternis oder im

Schatten wirken bzw. sich dort noch befinden. Dieses Licht möge die Bemühungen all jener befruchten, die sich nicht von der boshaften Logik der Konfrontation und der Gewalt treiben lassen und statt dessen dem Weg des Dialogs und der Verhandlungen den Vorzug geben, um die Spannungen innerhalb der Völker, der Menschheit, in der Gemeinschaft einer Region und in den Familien zu überwinden, um gerechte und dauerhafte Lösungen für die Konflikte zu finden.

Wo die Würde und die Rechte des Menschen mit Füßen getreten werden; wo der persönliche Egoismus oder die Interessen von Gruppen sich über das Gemeinwohl hinwegsetzen; wo man Gefahr läuft, sich an den mörderischen Hass und an die Ausbeutung des Menschen durch andere Menschen zu gewöhnen; wo interne Konflikte gesellschaftliche und ethnische Gruppen entzweien und das Zusammenleben verletzen; wo weiterhin der Terrorismus zuschlägt; wo man besorgt in eine Zukunft blickt, die immer unsicherer wird, auch in den wohlhabenden Ländern: überall dort leuchte das Licht der Weihnacht und ermutige alle, sich in einer wahrhaft solidarischen Gesinnung einzubringen. Wenn jeder immer nur an seine eigenen Interessen denkt, kann die Welt nur zugrunde gehen.

Mir fällt gerade dazu ein relativ bekanntes Bibelwort ein, das sehr einprägsam ist und gerne zitiert wird: „Einer trage des anderen Last, so werdet ihr das Gesetz Christi erfüllen“ (Galater 6,2).

Ein Gesetz Christi? Wieder so ein Lichtstrahl ausgehend von Bethlehem. Möge dieses Licht uns auch zukünftig die Kraft schenken, uns zu verändern und zu erneuern. Das Licht des Kindes will in alle Ecken dieser Welt leuchten. Das Licht, das in der Weihnachtszeit verkündet wird, ist nicht in erster Linie eine Sache der Augen. Es wahrzunehmen ist Sache des Herzens. Die Wärme des Lichtes wird Menschen ergreifen. So können sie einer Welt der kalten Herzen, der frostigen Beziehungen widerstehen.

Diese Botschaft gilt nach wie vor trotz aller Verzerrung des Weihnachtsfests in unserer Zeit.

Am Ende des Jahres 2011 bedanke ich mich bei allen, die durch ihre ehrenamtliche Tätigkeit in den Vereinen, den Rettungs- und den sozialen Organisationen ihren Beitrag geleistet haben, dass wir uns in der Gemeinschaft der Bürgergesellschaft wohlfühlen sowie in Frieden und Freiheit miteinander leben können. Möge sich dies auch im neuen Zeitabschnitt des Jahres 2012 fortsetzen.

Zu dem bevorstehenden Weihnachtsfest und dem Jahreswechsel wünsche ich Ihnen besinnliche, freudige und friedvolle Stunden im Kreise ihrer Lieben und Angehörigen. Für das Jahr 2012 stehen bei mir die Gesundheit, Zufriedenheit, der Frieden innerhalb der Bürgergemeinschaft und den Völkern dieser Erde an oberster Stelle. Ich wünsche Ihnen und mir, dass dieses Verlangen sich erfüllt.

Herzliche Weihnachts- und Neujahrsgrüße

Ihr

Achim Pfeffer

Bezirksverwalter

Fisch-Feinkost Gütlich (City-Arkaden)

Wir wünschen unseren Kunden
ein besinnliches Weihnachtsfest
und alles Gute für das neue Jahr



Georgenstraße 32-36 · 64297 Darmstadt-Eberstadt
Telefon (0 61 51) 50 65 77

Wir wünschen unseren
Kunden und Bekannten
ein frohes Weihnachtsfest
und viel Glück
im neuen Jahr!



Metzgerei Bradtke
Gut Einkaufen - besser Leben!
Feine Wurst- &
Fleischspezialitäten
Partyservice

Heidelberger Landstraße 252 · 64297 Darmstadt
Telefon 0 61 51 / 572 54 · www.metzgerei-bradtke.de



Kult und Nostalgie

Die „nicht alltägliche“ Weinschänke
im Herzen von Bessungen

Weinhaus Gies
Bessunger Straße 102 · 64285 Darmstadt
Telefon 06151-64887

Ausschank und Verkauf
Mo. 15.00-19.30 Uhr
Di.-Fr. 10.00-14.00 Uhr und 15.00-19.30 Uhr
Sa. 10.00-14.00 Uhr
Pächter: Klaus Herrmann

Wir wünschen all' unseren Freunden und
Bekannten eine schöne Weihnachtszeit
sowie Gesundheit und Glück im neuen Jahr!

GETRÄNKE MUTH Abholmarkt + Heimservice



Allen unseren Kunden wünschen wir
ein schönes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr

Heidelberger Landstraße 235 · 64297 Da-Eberstadt · 06151-55359

Überraschungsbesuch im Louise-Dittmar-Haus



ÜBERRASCHT UND ERFREUT schauten die Bewohner des Louise-Dittmar-Hauses in Darmstadt, als am 14. Dezember Gemeindeglieder der Ahmadiyya Muslim Jamaat, einer Reformgemeinde innerhalb des Islams, zu Besuch kamen, um ihnen eine Botschaft des Friedens und der Liebe zu überbringen. Angesichts der anstehenden Weihnachtszeit wünschte die AMJ allen Bewohnern des Hauses eine gesegnete Weihnachtszeit und einen gesunden Rutsch ins neue Jahr. Im Bild Arshad Ahmad Shahbaz, Vorsitzender der AMJ Darmstadt, im Gespräch mit einer Bewohnerin des Hauses.

(Bild: AMJ)

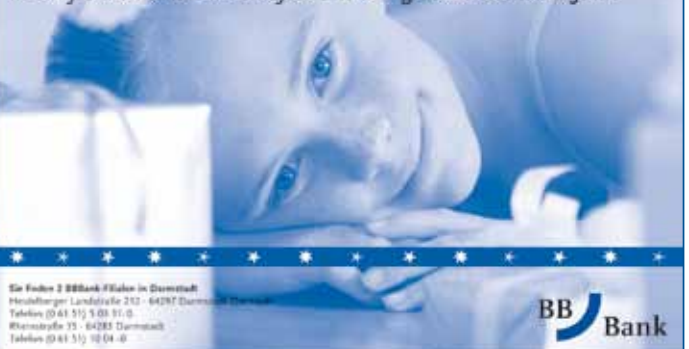
Die SPD Eberstadt wünscht Ihnen fröhliche Weihnachten,
schöne Feiertage und ein gutes neues Jahr.

Zu unserem Neujahrsempfang am 13. Januar um 19 Uhr
im Ernst-Ludwig-Saal in der Schwanenstraße
laden wir Sie herzlich ein.



Eberstadt
SPD

Die **BBBank** wünscht Ihnen ...
... ein fröhliches Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr.



Sie finden die BBBank Filialen in Darmstadt
Heidelberger Landstraße 252 · 64297 Darmstadt
Telefon (0 61 51) 5 03 91-0
Rheinstraße 35 · 64283 Darmstadt
Telefon (0 61 51) 10 04-0

BB Bank

DACHDECKER - MEISTERBETRIEB

All unseren Kunden, Freunden und Bekannten wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und viel Glück im neuen Jahr!

- Ausführung sämtlicher Dacheindeckungen und Reparaturen
- Gegründet 1863

Klappacher Straße 84
64285 Darmstadt
Tel.: 06151/66 14 42
Fax: 06151/136 02 48
Mobil: 0170/776 45 84

Der Rassegeflügelzuchtverein 1904 Darmstadt-Eberstadt

wünscht allen Mitgliedern, Freunden und Gönnern ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches, erfolgreiches neues Jahr!

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

erholtsame Feiertage, eine beglückend schöne Weihnacht bei stabiler Gesundheit für das nächste Jahr

wünscht Ihnen der Vorstand des SPD-Ortsverein Gervinus

1. Vorsitzender
Horst Knechtel

(Bild: abouphakel.de, Klorquino)

Fröhliche Weihnachten und alles Gute für das neue Jahr!

Ehrungen beim Lauftreff Eberstadt



VIER MITGLIEDER der „Lauf-Treff-Gemeinschaft Eberstadt“ wurden vor kurzem für langjährige ehrenamtliche Tätigkeiten für die LTG Eberstadt mit Verdienstmedaillen des Landessportbundes geehrt. Die Auszeichnung in Bronze erhielten Irmgard Volz (Z.v.I.) für 28-jährige Betreuung von Laufgruppen und Christl Uhrig (Z.v.r.), die seit 33 Jahren verschiedene Sportgruppen kontinuierlich leitet. Verdienstmedaillen in Gold bekamen Irma Fornoff (l.), die sich unter anderem seit 34 Jahren als Betreuerin von Lauf- und Nordic-Walking-Gruppen engagiert, sowie Jochim Fornoff, der seit 35 Jahren den Lauftreff leitet bzw. Laufgruppen betreut und ebenso lange das Amt des 1. Vorsitzenden der LTG Eberstadt wahrnimmt. Alle Geehrten erhielten zu den Verdienstmedaillen eine Urkunde des Landessportbundes und ein Präsent des Vereins als Anerkennung für das langjährige Engagement im Bereich des Breitensports. (Bild: LTG Eberstadt)

Ihre Partnerin im häuslichen Bereich

Pflegedienst Conny Schwärzel

Telefon: 06151-783065

Sie finden uns - im Herzen von Darmstadt
Pflegedienst Conny Schwärzel GmbH
Klappacher Straße 86 - 64285 Darmstadt

Wir wünschen ein frohes Weihnachtsfest und alles Gute für das neue Jahr

- ✓ Grundpflege
- ✓ Behandlungspflege
- ✓ Hauswirtschaftliche Versorgung
- ✓ Betreuung und Entlastung
- ✓ Beratung
- ✓ Vermittlung

www.pflegedienst-schwaerzel.de

HAARMODE VERA

„Bei uns ist Ihr Kopf in guten Händen“

Wir wünschen Ihnen entspannte, fröhliche Weihnachtsfeiertage und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

Ihr Team von
HAARMODE VERA
Von-der-Au-Straße 11
64297 Darmstadt/Eberstadt
Telefon 06151-57321

Öffnungszeiten
Di.-Fr. 9-18 Uhr · Sa. 9-13 Uhr

WEIHNACHTSGUTSCHEN
* Pro Person nur ein Gutschein, gültig bis 31.12.11 € 5,-*

Weihnachtliche Bläsermusik

MÜHLTAL (ng). Zur Einstimmung auf das Fest werden auch in diesem Jahr Weihnachtslieder aus Trompeten und Posaunen erschallen. Dafür sorgt der Posaunenchor der Landeskirchlichen Gemeinschaft, der an Heiligabend in Mühlthal Adventsmusik erklingen lässt. Zu hören um 14 Uhr in der Hochstraße, um 14.25 Uhr in der Ringstraße, um 15 Uhr am Lohberg und um 15.30 Uhr in der Turnhalle Waschenbach.

Obst- und Gemüsehof Josef Mesch · Griesheim

Auch zur Weihnachtszeit halten wir viele frische Produkte für Sie bereit und freuen uns auf Ihren Einkauf!

Bauernladen

Ludwigshöhstraße 1 · DA-Bessungen
Telefon 0172-613 72 64
Öffnungszeiten
Mo.-Fr. 8.30-18.30 Uhr · Sa. 8.00-14.00 Uhr

Wir bedanken uns bei unseren Kunden für ihre Treue und wünschen Ihnen besinnliche Weihnachtsfeiertage und alles Gute für das neue Jahr!

Wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest und für das Jahr 2012 Glück und Gesundheit

Ihre FDP Eberstadt

FDP
Die Liberalen

Schöne neue Welt

Weiß eigentlich noch irgendjemand wie das war, als es noch kein Telefon gab, das man überall mit hinnehmen konnte? Als man das Wort Mobilnetz noch überhaupt nicht kannte? Oder kann sich noch jemand an die Zeiten erinnern, als man noch zur Hausbank seines Vertrauens ging, um eine Überweisung zu tätigen? Von Homebanking war da keine Spur. Was waren das noch Zeiten, als man sich Briefe schrieb. Heute erledigt man das per SMS. Und hat man vor nicht so allzu langer Zeit noch in diversen Lexikas nach einem Begriff oder einem historischen Ereignis geschmökert, „googelt“ man das heute im Internet. Schöne neue Welt. Man kann sich dem Fortschritt nicht verschließen; nur: Was passiert mit all den vielen nützlichen (und noch viel mehr unnützen) elektronischen Helferlein, wenn der Strom einmal ausfällt? Wenn das Betriebssystem des Computers „abstürzt“, das Internet seine Dienste verweigert? Dann muss man auf Altbewährtes zurückgreifen, sich auf längst vergangene Glaubenssätze zurückbesinnen. Und das ist das Schöne an Weihnachten. Hier wird Traditionelles bewahrt. Was im täglichen Leben undenkbar scheint, geht plötzlich. Man sitzt gemütlich unter dem Tannenbaum, liest Gedichte aus Büchern vor, singt überlieferte Weihnachtslieder und den Kartoffelsalat oder das Raclette gibt's ebenfalls alle Jahre wieder. Darum wünsche ich Ihnen allen, lassen Sie die Hektik an Weihnachten einfach draußen, genießen Sie das Traditionelle im Kreise Ihrer Lieben und kommen Sie gut und gesund ins neue Jahr.

Ihr Ralf Hellriegel und das gesamte Verlagsteam

Wieder ist ein Jahr vergangen und wir möchten uns hiermit für das entgegengebrachte Vertrauen unserer Kunden und Partner recht herzlich bedanken und wünschen Ihnen, Ihren Angehörigen und auch allen anderen ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gesundes, erfolgreiches neues Jahr.

Es grüßt das Team des Autohauses Pullmann

D. Pullmann

Ihr Partner in DA-Eberstadt

Pfungstädter Straße 65 64297 DA.-Eberstadt
Tel. (06151) 5 40 41 Fax (06151) 5913 05
Mo.-Do. 7.00-17.30 Uhr Fr. 7.00-17.00 Uhr
Samstags von 9.00-13.00 Uhr geöffnet!
www.autohaus-pullmann.de

Wir wünschen ein fröhliches Weihnachtsfest sowie Gesundheit und Erfolg im neuen Jahr!

Reformhaus STIER

Wittmannstraße 2
64285 Darmstadt
Telefon 06151/63728

Seit über 39 Jahren
das Fachgeschäft am Bessunger Leuchtturm

Wir bedanken uns bei unseren Mandanten für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest sowie ein gutes neues Jahr

Rechtsanwalt & Fachanwalt Reiner Hoffmann

Ihr Spezialist für die Schwerpunkte

- Verkehrsrecht
- Miet- u. Wohnungseigentumsrecht
- Arbeitsrecht
- Handwerksleistungen (Baurecht)

Ludwigstraße 1 · 64283 Darmstadt
Telefon 061 51/396 80 80
Telefax 061 51/396 80 81

Über 100 Jahre Metzgerei

Kübler

Alles Frisch vom Ladentisch

Bessunger Straße 68 · 64285 Darmstadt · Tel. 06151-63114

WIR WÜNSCHEN UNSERER KUNDSCHAFT FRÖHLICHE WEIHNACHTEN UND EIN GESUNDES NEUES JAHR!

Liebe Mühltalerin, lieber Mühltaler,



Ortsnetz an. Damit wird die Öffnung des Areals, die bereits vor etlichen Monaten begonnen wurde, konsequent weitergeführt. Durch den Bouleplatz im Areal der NRD, der im Sommer von vielen Senioren rege genutzt wird, aber auch durch die Kita Farbenfrohe und die Physiotherapiepraxis Riedel ist die frühere unsichtbare Mauer um dieses Gebiet längst gefallen – zum Glück.

2011 war das Jahr der Straßensanierungen. Wie Sie wissen, leiden wir in Mühlthal unter einem enormen Sanierungsstau in allen Bereichen. Viel zu lange wurden die notwendigen Sanierungen an gemeindeeigenen Gebäuden, Straßen und Brücken unterlassen bzw. verschoben. Das rächt sich nun. Denn diese Erhaltungsmaßnahmen lassen sich nicht endlos hinauszögern. Viele Straßen hatten mittlerweile einen äußerst problematischen Zustand erreicht. Daher haben wir die Ludwigstraße, die Waldstraße, den Nieder-Modauer Weg, die Treppenstraße, Am Trautheim, Am Steinbruch, die Darmstädter Straße, Im Rosengarten, die Bahnhofstraße, den Vingakerweg, die Frankenhöhe sowie die Ober- und die Untergasse ganz oder in Teilbereichen saniert. Ebenso wurden vom Amt für Straßen- und Verkehrswesen die K 138 zwischen Waschenbach und Frankenhausen und die L 3098 zwischen Kühlem Grund und Nieder-Beerbach erneuert.

Die Planung des Naturfriedhofes Mühlthal wurde vollendet. Der neue Bestattungswald oberhalb des Golfplatzes in Traisa wird am 8. Januar eingeweiht werden. Ebenso ist ein Tierfriedhof auf den Weg

gebracht worden, der ebenfalls Anfang des Jahres – je nach Witterung – eröffnet werden soll.

Neu in Frankenhausen sind auch das Gemeinschaftshaus und das Feuerwehrhaus, eingeweiht im September dieses Jahres. Beide fügen sich zu einem harmonischen Gesamtbild zusammen. Die Gemeinde wird das alte Schulgebäude, das bislang als Gemeinschaftshaus genutzt wurde, sowie das alte Feuerwehrhaus verkaufen. Das Gemeinschaftshaus wird in Frankenhausen sehr gut angenommen. Zudem hat die Gemeinde im November einen Teil des Bahnhofsareals gekauft, um dort in den nächsten Jahren eine Park- und Ride-Anlage zu errichten. Der Güterschuppen und das Stellwerksgebäude sollen noch in diesem Jahr weiterverkauft werden. So wird, wenn nichts Unerwartetes mehr dazwischenkommt, der alte denkmalgeschützte Schuppen von 1890 als letztes Überbleibsel und Erinnerung an das ehemalige wunderschöne Bahnhofsgebäude in Kürze in neuem Glanz erscheinen. Mit neuen Nutzungen im Güterschuppen und im Stellwerksgebäude wird der Bahnhof neuen Aufschwung nehmen und sich vom Schandfleck zu einem Schmuckstück entwickeln.

Die Flächennutzungspläne und Bebauungspläne für das kleine Gewerbegebiet „Südlich der Rheinstraße“ und das große Gewerbegebiet „Auf Ruckelshausen“ sind rechtskräftig. So hoffen wir, dass sich bald neues Gewerbe in Mühlthal ansiedeln wird.

Die Entscheidung, das Areal Waldeck als Wohnsiedlung unter anderem mit barrierefreien Wohnangeboten zu entwickeln, das stationäre Pflegeheim aber in zentraler Lage auf dem NRD-Areal zu realisieren, war die richtige Entscheidung. Denn das kleine Pflegeheim mit 48 Plätzen und eingestreuter Kurzzeitpflege wird höchste qualitative Ansprüche erfüllen.

Sie sehen, in Mühlthal ist viel in Bewegung. Wollen wir als Wohnge- meinde und als Gewerbestandort weiter attraktiv und konkurrenz- fähig mit anderen Gemeinden bleiben, so können wir uns auch keinen Stillstand erlauben.

Ich wünsche Ihnen allen eine schöne und besinnliche Weihnachts- zeit. Ebenso wünsche ich Ihnen einen stimmungsvollen Übergang in ein friedvolles, gesundes und glückliches Jahr 2012.

Herzlichst
Ihre Astrid Mannes
Bürgermeisterin
der Gemeinde Mühlthal

ASSMUSS-SHOP
Heidelberger Landstraße 296 64297 Darmstadt
Telefon 0 61 51/5 88 77

**Wir wünschen unseren Kunden
frohe Festtage und einen
guten Rutsch ins neue Jahr!**

Geöffnet: Montag-Donnerstag 6.00-12.30 und 14.30-18.30 Uhr
Freitag 6.00-18.30 Uhr Samstag 7.00-15.00 Uhr

Luftpumpe VSF für Mensch und Rad Mitglied

Luftpumpe Geschenke Tipps

Das Luftpumpe-Team wünscht ein gesegnetes Weihnachtsfest und einen guten Start ins Neue Jahr!

LED-Scheinwerfer Edelux
SKS-Reinigungs- und Kompressor

... und vieles mehr

Luftpumpe Fahrradhandel GmbH
Heidelberger Landstr. 190
64297 Darmstadt-Eberstadt

www.luftpumpe.de
Tel.: 061 51/291384
Mo-Fr 9-18.30 Uhr & Sa 9-14 Uhr

FENSTER SERVICE EBERSTADT

Wir wünschen frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr!

Matthias Lau · Meisterbetrieb
Heinrich-Delp-Straße 8
64297 Darmstadt-Eberstadt
Telefon 0 61 51-5 69 24

Kinderoase

Wir wünschen ein frohes Fest!

Heidelberger Landstraße 228 · DA-Eberstadt
Neben der Modaubrücke · Telefon 0 61 51-59 42 63

Wir wünschen unseren Mitgliedern, Freunden und Bekannten ein friedliches Weihnachtsfest und Gesundheit für das neue Jahr

TAIKWON-DO CLUB
KICHO, JEE-UMKA

Traditionell Taekwon-Do
Carter Dojang
Park Young Koo

Heimweg Nr. 33 · 33
64293 Eberstadt

mail: info@tkd-club.de
www.taekwon-do-club.de

Ich wünsche all' meinen langjährigen und treuen Kunden ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

Drogist Michael Straub

Ihr Spezialist für
AquaTop und Bayrol Schwimmbadpflegemittel,
alles zur Obstweinerstellung von Fa. Arauner,
Reinigungsmittel, Mottenschutzmittel,
Ungezieferbekämpfungsmittel ...

Rufen Sie doch mal an! Telefon 06151 62424

Öffnungszeiten an den Feiertage

Mathildenhöhe Darmstadt (psd). An Heiligabend (24.) sowie am 31. Dezember und 1. Januar bleiben das Ausstellungsbauwerke, das Museum Künstlerkolonie und der Museumshop geschlossen. Am Sonntag (25.) und am Montag (26.) können das Ausstellungsgebäude von 10 Uhr bis 18 Uhr, das Museum Künstlerkolonie und der Museumshop von 11 Uhr bis 18 Uhr besucht werden.

Bibliotheken
Die Hauptstelle der Stadtbibliothek im Justus-Liebig-Haus und die Stadtbibliotheken in Arheilgen, Bessungen und Eberstadt bleiben an Heiligabend (24.) und am Samstag (31.) geschlossen.

Vivarium
Das Vivarium bleibt an Heiligabend (24.) und an Silvester (31.) geschlossen. Am 1. und am 2. Weihnachtsfeiertag (25./26.) sowie am Neujahrstag (1. Januar) öffnet der Tierpark von 9 Uhr bis 17 Uhr. Kassenschluss ist jeweils eine Stunde vorher.

Bäder
Das Nordbad und das Bezirksbad Bessungen sind von Samstag (24.) bis Sonntag (1. Januar) geschlossen. Von Montag (2.) bis Mittwoch (4.) öffnet das Bessunger Bad zusätzlich von 8 Uhr bis 22 Uhr. Ab Donnerstag (5.) gilt der Regelbetrieb: donnerstags von 7 Uhr bis 22 Uhr, freitags von 7 Uhr bis 22 Uhr, samstags von 8 Uhr bis 19 Uhr und sonntags von 8 Uhr bis 15 Uhr.

metallbau johe
KUNSTSTOFFE KUNSTSTOFFE KUNSTSTOFFE

Wir wünschen Ihnen frohe Weihnachten und ein gesundes, neues Jahr.

Für das entgegengebrachte Vertrauen möchten wir uns ganz herzlich bedanken.

stahlarbeiten
auch in edelstahl
da-eberstadt
logetraße 9
0 61 51-5 444 7

Frohe Weihnachten und alles Gute im neuen Jahr

wünscht Ihr Juwelier

Pannen

Ihr Fachgeschäft für Uhren und Schmuck
Heidelberger Straße 75
64285 DA-Bessungen

Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr

Heizung — Sanitär — Klima

Am Steg 14 · 64297 DA-Eberstadt · Telefon 0 61 51/14 10 93-0

Wir danken allen unseren Kunden
und wünschen ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes und glückliches Jahr 2012

Sanitätshaus

Georg Behrmann seit 1876

Orthopädie-Technik-Meisterbetrieb

Schützenstraße 10 · Darmstadt · Tel. 0 61 51 / 2 39 25

ot_z Mühlthal · Industriestr. 11 · Mühlthal · Tel. 0 61 51 / 3 96 62 40

BETRIEBSFERIEN IN MÜHLTHAL VOM 24.-31.12.2011

Malerschnelldienst Schreiner

40 Jahre

Weinbergstraße 51a | 64285 Darmstadt

Telefon 06151 65668 | Fax 06151 61257

E-Mail: malerschnelldienst@t-online.de

*Wir wünschen
ein frohes Weihnachtsfest
und alles Gute für das neue Jahr!*



*Fröhliche Weihnachten
und alles Gute
für das neue Jahr!*

**blumenecke
borger**

thomasstraße 9 · 64297 da-eberstadt
telefon: 0 61 51/59 58 58 und 01 71/7 55 19 67
eMail: blumeneckeborger@web.de

*Wir wünschen allen
unseren treuen Kunden
ein schönes Weihnachtsfest
und ein gutes neues Jahr 2012*

Neujahrsempfang der CDU Eberstadt

EBERSTADT (ng). Die CDU Eberstadt lädt die Bürgerschaft und Vertreter von Vereinen und öffentlichen Leben sehr herzlich ein zu ihrem 41. Neujahrsempfang am Freitag, 6. Januar 2012 um 19 Uhr – im Ernst-Ludwig-Saal in der Schwanenstraße 42. „Meinungsaustausch und persönliche Gespräche mit Bürgern und den Ehrenamtlichen aus den Vereinen und Kirchengemeinden, nicht nur zum Jahresanfang, sind bei uns gute Tradition. Mittlerweile findet der Empfang schon zum 41. Mal statt“, so der CDU-Vorsitzende Ludwig Achenbach. In diesem Jahr freuen sich die Eberstädter Christdemokraten besonders, einen hauptamtlichen CDU-Vertreter im Magistrat präsentieren zu können: Festredner ist der Stadtkämmerer André Schellenberg.

Mit Blues ins neue Jahr



STILL GOT THE BLUES. Es sind immer die gleichen, belanglosen Geschichten, welche die Menschen wirklich bewegen: Die Frau, die dich verlassen hat, das Auto, daß du dir nicht leisten kannst, der Alkohol. „Nuthin’ But“ wissen genug darüber zu erzählen. Sie interpretieren Musik, wie ihnen der Schnabel gewachsen ist – rau, kraftvoll, herzlich. Die Jungs um das Darmstädter Blues-rock-Urgestein Tom Rahn sind seit vielen Jahren in den Clubs und auf den Festivals dieses Landes gern gesehene Gäste. Beim 1. Darmstädter Bluesfest 2012 am 7. Januar um 20.30 Uhr stehen „Nuthin’ But“ und „The Fabulous Robert Cotton Band“ auf der Bühne der Bessunger Knabenschule in der Ludwigshöhstraße 42 in Darmstadt. (Bild: Veranstalter)

Turmblasen in Eberstadt

EBERSTADT (ng). Alle Jahre wieder spielt der Bläserkreis des CVJM Darmstadt-Eberstadt vom Turm der Dreifaltigkeitskirche. Auch dieses Jahr werden wieder die Bläser des Bläserkreises an Heiligabend (24.12.) von 15.50 Uhr bis 16.20 Uhr Weihnachtslieder spielen.

Haar-Trend Ulmann

Bessunger Straße 88

64285 Darmstadt

Tel. 0 615 1-3 68 16 65

Kostenlose Parkplätze
im Parkhaus Jagdhof

Ab sofort auch
mittwochs geöffnet!

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag

9.00-18.00 Uhr

Samstag 8.00-13.00 Uhr

Auch ohne Terminvereinbarung!

Inh. Elvira Ulmann
Friseurmeisterin

*Fröhliche
Weihnachten
und einen
guten
Rutsch!*

KRONES
NATURSTEINE

Wir wünschen unseren
Kunden, Bekannten und
Freunden ein frohes
Weihnachtsfest und
einen guten Rutsch ins neue
Jahr 2012

Steinmetzmeisterbetrieb

Hauptniederlassung:
Pfungstädter Straße 182
64207 Darmstadt
Telefon 0 61 51/59 46 93
Telefax 0 61 51/59 63 09
E-Mail: krones@natursteine-kl.de

Ihr kompetenter Partner in Sachen Stein

Wir wünschen unseren Kunden
frohe Weihnachten
und ein glückliches,
gesundes neues Jahr.
Für das entgegengebrachte
Vertrauen möchten
wir uns bedanken.

Kölsch Heizöle GmbH

Oberstraße 21
64297 Darmstadt-Eberstadt
Tel. 0 61 51 - 59 35 81

Frohe Weihnachten

unseren Freunden
und Kunden

**AUGENOPTIK
+ HÖRGERÄTE**

Ein frohes
und gesegnetes
Weihnachtsfest
sowie ein glückliches
und friedvolles Jahr 2012
wünscht die
Eberstadt
Herzliche Einladung
zu unserem Neujahrsempfang
am Freitag, dem 6.1.2012,
um 19 Uhr im Ernst-Ludwig-Saal.

Der Bürger-
und Kerlverein
Heimstättensiedlung
wünscht
ein gesegnetes
Weihnachtsfest
und ein
glückliches neues Jahr.

HEIMSTÄTTEN KERN
DIE SIEDLUNG LEBT
FEIERN VERBINDET

Wir wünschen allen
unseren Patienten
ein frohes Weihnachtsfest
und ein
glückliches neues Jahr

64285 Darmstadt
gegenüber Bessunger Bad
Ludwigshöhstraße 13
☎ 0 61 51 / 6 44 01

Marianne Szechowski · Klaus Menkel
Staatl. geprüfte Masseure
Lymphdrainage-Therapeutin · Fußpflege

Ein frohes Weihnachtsfest
und alles Gute für das
neue Jahr wünscht
Die Papeterie
Inh. Sigrid Wirth
City-Arkaden Eberstadt · Georgenstraße 32-36
Tel.: 0 61 51-50 49 98

**Lotto Hessen · Tabakwaren
Post-Agentur
Kopien · Glückwunschkarten**

Große Nachfrage beim Projekt „Sport für alle Kinder“

HEIMSTÄTTE (hf). Die Sportgemeinschaft Eiche Darmstadt 1951 e.V. hat erfolgreich an der Ausschreibung des Projekts „Sport für alle Kinder“ des Landesportbundes Hessen – Sportjugend Hessen – teilgenommen. Hessenweit erhalten 32 Sportver-

eine und drei Sportkreise eine Förderung von insgesamt 21.160 Euro. Aus diesen Mitteln werden z. B. Mitgliedsbeiträge von Kindern und Jugendlichen aus einkommensschwachen Familien finanziert.

Aufgrund der bewilligten Fördergelder hat die Sportgemeinschaft Eiche Darmstadt 1951 e.V. 70 weitere Förderanträge an Stiftungen, Firmen, Institutionen und Privatpersonen gestellt, so dass man als weitere Partner die Bundesligastiftung, die HSE-Stiftung, die Sparkasse Darmstadt, die Bundestagsabgeordnete Brigitte Zypries (Bundesjustizministerin a.D.), die ehrenamtliche Stadträtin Rita Beller, den Stadtverordneten Moritz Hofmann, Peter Cölsch, Gerda Jäger, Corina Reitz, Janina Beller und weitere Privatpersonen gewinnen konnte.

Ziel ist es, 25 sozial benachteiligten Kindern und Jugendlichen die Teilhabe am Sport im Verein zu ermöglichen, unabhängig von der finanziellen Situation ihrer Familie. Derzeit werden 22 Kinder- und Jugendliche aus dem Projekt „Sport für alle Kinder“ gefördert. Diese Anzahl von Kindern und Jugendlichen zeigt, dass es richtig war, sich auf die Ausschreibung zu bewerben.

TENNIS FÜR JEDER-MANN

www.tennisanlage-leppeltunnen.de

Tel. 06154/8 25 82

KAMPF-SPORTSCHULE SAN-TI

kostenloses Probetraining

- Taekwon-Do
- Kick-Boxen
- Thai-Boxen
- Kinder-Karate
- Schlumpf-Karate
- Karate • Jiu-Jitsu

Heidelberger Landstr. 237
64297 Darmstadt • Telefon 06151 - 59 38 99
www.san-ti.de • info@san-ti.de



Ordensfest bei den SVE-Karnevalisten



NÄRRISCH STATT BESINNLICH ging es in den letzten Wochen auf dem SVE-Waldsportplatz zu: Nach der Kampagnen-Eröffnung im November begingen die Narren am 4. Dezember ihr Ordensfest. Über die Feiertage kehrt nun kurz Ruhe ein, doch schon Anfang Februar geht es in die heiße Phase der Kampagne. Ab sofort liegen die bestellten Karten für die Damensitzung am 3.2.2012 in der Geschäftsstelle zur Abholung bereit. Für die Sitzung „Närrisches Ewversch“ am 18.2. hat der Vorverkauf begonnen. Karten sind bei Hartmut Lankau; Heinrich-Delp-Straße 129 in Eberstadt, Telefon 06151-537420, montags und donnerstags von 17-19 Uhr erhältlich.

(Bild: SVE Karneval)

halbNeun Theater

Sandstraße 32 · Darmstadt
Telefon: 06151/23330
www.local-pages.de/halbneun-theater
Abendkasse ab 19.00 Uhr
sonntags ab 18.00 Uhr

JANUAR 2012

Freitag, 6. Januar, 20.30 Uhr
AN CAT DUBH
Celtic Rock aus Darmstadt

Samstag, 7. Januar, 20.30 Uhr
PETER VOLLMER
„Frauen verblühen, Männer verduften“

Freitag, 13. Januar, 20.30 Uhr
HANS GERZLICH
„Mehr Bretto vom Nutto!“

Samstag, 14. Januar, 20.30 Uhr
RUTH SCHIFFER
„Halbe Stunde / 60 Euro“

Sonntag, 15. Januar, 15.00 Uhr
Troll Toll Marionettentheater
„MINOUS HEIMWEG“, ab 3 J.

Donnerstag, 19. Januar, 20.30 Uhr
DAS ERSTE ALLGEMEINE BABENHÄUSER PFARRER(-)KABARETT
„Mose war ein Mehrteiler“

Freitag, 20. Januar, 20.30 Uhr
SEIBEL & WOHLBERG
„Jahresendabrechnung 2011“

Samstag, 21. Januar, 20.30 Uhr, und Sonntag, 22. Januar, 19.30 Uhr
TOBIAS MANN
„Durch den Wind und wieder zurück“

Freitag, 27. Januar, 20.30 Uhr
KABARETT KABBARATZ
„Eine sichere Bank – Das unbezahlbare Programm“

Samstag, 28. Januar, 20.30 Uhr
VANESSA BACKES
„Denk emol!“

Sonntag, 29. Januar, 15.00 Uhr
Sindelfinger Puppenbühne
„NORBERT NORDPOL“, ab 4 J.

VORVERKAUF:
Deutsches Reisebüro,
Tel.: 06151/29740
Ticketshop Luisencenter,
Tel.: 06151/279999
FRITZ tickets & more,
Tel.: 06151/270927

MERCK

IHR ZUHAUSE

Alles unter einer Decke

Gussasphalt-Estrich auch für den privaten Bauherren!

Vom Keller bis zum Dach, Höfe, Terrassen und Garagen, inkl. Wärme- und Trittschalldämmung, verarbeiten wir individuell für Sie.

Über 40 Jahre Erfahrung

Asphaltbau GmbH
Buerstadt
Armbruster

Fachbetrieb nach §19 WHG
Telefon 06206-75011
www.asphaltbau-buerstadt.de

Die Fernsehfröhen

Ihr Kundendienst für TV, Video, HiFi und Monitore.

☎ 933553

Kabel- und Sat-Empfang.

☎ 37 42 32

Bessunger Str. 76a
64285 Darmstadt
info@fernsehfröhen.de
www.fernsehfröhen.de

Öffnungszeiten: Mo.-Fr.
8.30-10.30 Uhr
16.00-18.00 Uhr

Erste „Nette Toilette“ in Eberstadt betriebsbereit

EBERSTADT (hf). „Die erste Nette Toilette in Eberstadt ist betriebsbereit“, darauf weist Michael Knieß, Vorsitzender des Ortsgewerbevereins Eberstadt,

„überraschend Anderes“ – und seit kurzem die erste „Nette Toilette“ in Eberstadt. Hier können Passanten bei einem dringenden Bedürfnis das Ört-

toilette ist, wenn man unterwegs ist“, so die Besitzerinnen Christine Krist und Andrea Rasch, die sich aus eigener Initiative nach den ersten Presseberichten gemeldet hatten.

Beim Konzept „Nette Toilette“ erhält ein Geschäft 75 Euro Reinigungspauschale monatlich von der Stadt dafür, dass die Toilette öffentlich zugänglich ist. Dies wird mit einem Aufkleber am Schaufenster deutlich gemacht. Für Eberstadt wurde er entsprechend angepasst. Natürlich wird ein rücksichtsvolles Verhalten gegenüber Kunden oder Gästen erwartet. Darmstadt Citymarketing e. V. hatte sich mit dem Eberstädter Ortsgewerbeverein um das Thema bemüht, zu dem viele Gespräche und Vorarbeiten nötig waren.

Der CDU-Stadtverordnete Ludwig Achenbach weist darauf hin, dass für Eberstadt noch eine zweite Nette Toilette genehmigt wurde. Zusammen mit seinem Kollegen Thomas Tramer von den Grünen hatte er sich für das Thema eingesetzt. Geschäftsleute aus dem Ortskern, am besten in der Nähe der Warthehalle, könnten sich also noch bewerben, stellt Michael Knieß fest: „Dann haben wir wenigstens zwei Anlaufpunkte in der Stadtmitte, zusätzlich zum Rathaus in der Oberstraße“.



NACH DEM DARMSTÄDTER VORBILD (wir berichteten) wurde nun auch in Eberstadt eine „Nette Toilette“ eingerichtet. Im Kinderladen „Sieben Kinder“ von Christine Krist (Bild) und Andrea Rasch sind alle willkommen, die unterwegs ein dringendes menschliches Bedürfnis verspüren. (Zum Bericht) (Bild: hf)

hin. Im Laden „Sieben Kinder“ in der Heidelberger Landstraße 239 (Nähe Gabelsbergerstraße) gibt es Kinderbekleidung, Spielsa-

chen aufsuchen. „Wir machen mit, weil ich aus eigener Erfahrung weiß, wie wichtig manchmal für Familien mit Kindern eine

HOLZBAU DACH

DÄCHERT

ZIMMEREI DACHDECKEREI BAUSPENGLEREI

- NEU-, AUF-, AB- und UMBAU
- HOLZRAHMENBAU, HOLZFASSADEN
- DACHSTÜHLE, GAUBEN, ISOLIERUNG
- PHOTOVOLTAIK, SOLARTHERMIE
- DACHEINDECKUNG, FLACHDÄCHER
- REPARATUR, SANIERUNG, DACHFESTER

Jakobstraße 4 · 64297 DA-Eberstadt
Telefon: 06151-954 953 · Fax: 954 952
www.holzbau-daechert.de

Immobilienverkauf und Vermietung: Kostenlose Tipps für Ihren Erfolg!

Ob Vermietung, Verkauf oder Kapitalanlage. Wir bieten wir Ihnen kostenlose Tipps rund um Ihre Immobilie auf unserer Webseite: **Besuchen Sie uns auf www.racano.de!**

Racano Immobilien – Gennaro Racano
06151/5016371

STRAUP

GmbH

Spenglerei und Installation
Heizungsbau · Sanitäre Anlagen

64297 DA-Eberstadt · Bernsteinweg 4
Telefon 06151/54847 · Telefax 06151/59286

25 Jahre



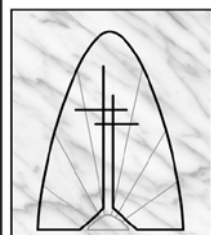
KLEINANZEIGEN

„Singende, klingende Heimat“
Über 120 Volkslieder, Mundart- Stimmungslieder
Im Buchhandel erhältlich für **5,50 €**

Erzähl-Café

MÜHLTAL (GdeM). Die nächsten Erzähl-Cafés der Seniorenförderung finden am 9.1. – Thema „Ein schönes Ereignis“ – und am 23.1. – Thema „Tiere in meinem Leben“ – jeweils um 15 Uhr in der Seniorenförderung, Ober-Ramstädter-Str. 18 in Mühlthal statt. Bei einer Tasse Kaffee sind alle Interessierten herzlich eingeladen, Geschichten aus ihrem Leben zu diesen Themen zu erzählen.

Breitwieser BESTATTUNGEN



06 151 - 5 58 90

RINGSTRASSE 61
DARMSTADT-EBERSTADT

Bessunger Neue Nachrichten Lokalanzeiger

**Herausgeber,
Satz, Gestaltung:**
Ralf-Hellriegel-Verlag
Waldstraße 1
64297 Darmstadt
Telefon: (0 61 51) 88006-3
Telefax: (0 61 51) 88006-59
Mail:
info@ralf-hellriegel-verlag.de

Druck:
Caro-Druck GmbH
Kasseler Straße 1a
60486 Frankfurt

Redaktion:
Ralf Hellriegel (rh) verantw.,
Dorothee Schulte (dos)
Marc Wickel (mow)
Petra Helene (pet)

Anzeigen:
Ellen Hellriegel

Bilder:
Ralf Hellriegel (rh),
Chris Bauer (cb),
Lothar Hennecke (he)

Vertrieb:
Direktwerbung Shahid
Einsteinstraße 9
63303 Dreieich

Erscheinungsweise:
14-tägig freitags,
kostenlos an alle Haushalte
in Bessungen, Eberstadt,
der Heimstädtensiedlung und
Mühlthal, sowie an diversen
Ablagestellen in der
Darmstädter Innenstadt.

Auflage:
ca. 43.000 Exemplare

Hinweis an unsere Kunden:
Wir speichern personenbezogene Daten im Rahmen der Geschäftsbeziehungen und verarbeiten diese innerhalb unseres Unternehmens. Diese Mitteilung erfolgt in Erfüllung der gesetzlichen Verpflichtung.

Leserbriefe veröffentlichen wir je nach vorhandenem Platz; Kürzungen behalten wir uns vor. Für die Gestaltung und Ausführung von Text und Anzeigen Urheberrecht beim Ralf-Hellriegel-Verlag.

Nachdruck vorbehalten.

Medienpartner
Vorhang Auf Verlags GmbH



GESCHÄFTSWELT-INFOS

Erster „Premium-Partner der Bierkultur“ gekürt



DER BESUCH EINER BIER-GASTRONOMIE ist stets ein besonderes Erlebnis. Damit dies auch weiterhin Bestand hat, konzipierte Wolfgang Koehler, geschäftsführender Gesellschafter der Darmstädter Privatbrauerei, eine Qualitätsoffensive für Schankbetriebe. Gemeinsam mit dem Brauerbund Hessen/Rheinland-Pfalz wurde nun das Zertifikat „Premium-Partner der Bierkultur“ eingeführt. Wirte und deren Mitarbeiter werden dabei in den Bereichen der Bierkunde, Bierpflege und Schankanlage unterrichtet. Anschließend erfolgt im Objekt eine Qualitätskontrolle durch ein unabhängiges Institut. Bei erfolgreicher Prüfung wird der Gastronom als „Premium-Partner der Bierkultur“ zertifiziert. Kupferschild und Urkunde weisen das Qualitätssiegel gegenüber den Gästen aus. „Gut gezapftes Bier muss in der Gastronomie wieder mehr Gewicht erhalten und in den Fokus rücken“, betonte „Darmstädter“-Brauerchef Wolfgang Koehler, der auch Präsident des Brauerbunds Hessen/Rheinland-Pfalz ist. „Bei der Vielzahl von stetig wachsenden Gastronomie-Typen geben wir den Gästen zudem Orientierungshilfe und Sicherheit, wo die beste Ausschankqualität gewährleistet ist.“ Als erster Betrieb in Hessen wurde am 13. Dezember das „City-Braustübl“ in Darmstadt zertifiziert. Im Bild v.l.: City-Braustübl-Inhaber Christos Droukas, Wolfgang Koehler und Darmstadts Bürgermeister Rafael Reißer. (Bild: Ralf Hellriegel)

Pflegeteam Marienhöhe: Umzug abgeschlossen

EBERSTADT (hf). „Wir sind gut am neuen Standort angekommen“, teilt Maria Scharnik vom Pflegeteam Marienhöhe mit: Innerhalb des Eberstädter Ortskerns ist das Pflegeteam mit seinem Büro in neue, größere Räumlichkeiten in der Oberstraße 31 umgezogen. Anfang nächsten Jahres möchte man sich hier mit einem Tag der offenen Tür und einer offiziellen Einweihung der Öffentlichkeit vorstellen. Am bisherigen Standort Heidelberger Landstraße/Büschelstraße bleibe man ja mit der Demenz-WG präsent, so die Leiterin des Pflegeteams. Die große Nachfrage nach ambulanten Pflegeleistungen, nach fachkundiger Beratung und nach geeigneten Plätzen in einer Wohngemeinschaft für Menschen mit Demenz habe dem Umzug notwendig gemacht. Hier habe man auch bessere Möglichkeiten, die vielen

verschiedenen Beratungsgespräche zu führen. Eine Bushaltestelle befindet sich direkt vor den neuen Büroräumen, ebenso wie der Postparkplatz gegenüber in der Marktstraße. Das Büro in der Oberstraße steht zur kostenlosen und unabhängigen Beratung für Interessierte oder Betroffene und pflegende Angehörige offen: Montag bis Donnerstag von 8 bis 14.30 Uhr und Freitag von 8 bis 13 Uhr.

Antik-Eck in Eberstadt feiert 20-jähriges



DAS ANTIK-ECK und nicht die Schreinerei Pfau, wie in unserer letzten Ausgabe versehentlich gemeldet, feierte in diesem Monat sein 20-jähriges Bestehen. Neben liebevoll restaurierten Möbeln findet sich in der Schwanenstraße 37 in Eberstadt allerlei Nützliches und Dekoratives, zum Beispiel Porzellan, Schmuck und viele andere Geschenkideen – nicht nur zur Weihnachtszeit oder als Last-Minute-Geschenk, sondern auch, um sich vielleicht selbst einmal eine Freude zu bereiten. Noch bis morgen (24.12.) gibt es auf Möbelstücke 20% Jubiläumssrabatt. (Bild: Antik-Eck)

Stress und seine Folgen

(whitelines). In unserer Gesellschaft fühlen sich laut einer aktuellen Forsa-Umfrage 80 Prozent der Deutschen oft gestresst, ein Drittel litt sogar unter Dauerstress. Gestresste Menschen sind nicht nur durch Depressionen und Burnout gefährdet, sondern

weitgehend aus: tiefer und erholsamer Schlaf. Schlaf ist sozusagen die „Tankstelle unseres Immunsystems“. Im Schlaf formieren sich die Abwehrzellen des Organismus neu und machen sich fit für den nächsten Tag. Wer aber nicht richtig „auftankt“ und zum Beispiel dauerhaft weniger als sieben Stunden pro Nacht schläft, hat ein deutlich erhöhtes Erkrankungsrisiko. Aber was tun, wenn einem der Stress wortwörtlich „den Schlaf raubt“ und vielleicht schon ein grippaler Infekt oder Schnupfen zugeschlagen hat? Forscher weisen in diesem Zusammenhang immer häufiger auf das große Potential einer besonderen Arzneipflanze hin – die Klostermelisse.



auch besonders infektionsanfällig. Höchste Zeit, sowohl den Stress zu reduzieren als auch den Körper im Kampf gegen die Erkältungsviren zu unterstützen. Eine erhebliche Bedeutung kommt hierbei laut einer neuen Studie

Die hochdosierten ätherischen Öle der Klostermelisse zeigen gleich auf mehreren Ebenen positive Wirkungen bei der Stress- und Infektwirkung. Sie beruhigen zum einen das vegetative Nervensystem, wirken stark



der Klostermelisse zu – einer der bestuntersuchten Arzneipflanzen überhaupt. Unsere Gesellschaft ist inzwischen tief von Stress und Stressauslösern durchdrungen. Dies wurde aktuell durch eine u. a. vom Forsa-Institut durchgeführte repräsentative Befragung deutlich. Ganz an der Spitze der Betroffenen stehen erstmals Hausfrauen und -männer. 95 Prozent dieser Bevölkerungsgruppe machen sich dauerhaft Sorgen – vor allem um die Familienfinanzen, aber auch um die Erziehung und Gesundheit ihrer Kinder. Bei 40 Prozent ist das Stressgefühl bereits chronisch, sie befinden sich im permanenten seelischen Ausnahmezustand. Dies gefährdet das Immunsystem. Denn je länger man unter Stress steht, desto leichter kommen Infekte. Warum eigentlich? Einer der wichtigsten Gründe: Unter emotionalem Stress fällt eine der zwingend erforderlichen Abwehrwaffen gegen Infektionen

abschirmend. Hierdurch kommt meist ein erholsamer, heilsamer Schlaf zurück, der wiederum positive Auswirkungen auf die Funktionsweise des Immunsystems hat. Zum anderen wirkt die Klostermelisse antiviral. Die Ergebnisse einer entsprechenden, neuen in-vitro-Studie unterstützen eindrucksvoll andere aktuelle Studien, in denen fast 100 Prozent aller Teilnehmer nach Einnahme von Klostermelisse (Prüfpräparat: Klosterfrau Melisengeist, rezeptfrei, Apotheken und Drogerien) über eine schnelle und deutliche Besserung ihrer Erkältungsbeschwerden und erkältungsbedingten Schlafstörungen berichten konnten. Die Patienten nahmen in der Regel drei bis fünf Tage lang zweimal täglich 10 ml des Prüfpräparates mit jeweils der doppelten Menge Wasser verdünnt ein. Die Verträglichkeit dieser Therapie stellte sich zusätzlich als ausgezeichnet heraus.

Der Ralf-Hellriegel-Verlag verlost unter den Lesern 3 THERMOMETER-SYSTEME

Senden Sie eine Postkarte mit dem Stichwort „Stress“ und Ihrer Telefonnummer an den
Ralf-Hellriegel-Verlag · Waldstraße 1 · 64297 Darmstadt
Die Gewinner werden telefonisch benachrichtigt.

Einsendeschluss ist der 16. Januar 2012 (Datum des Poststempels).
Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

SIE ERREICHEN UNS PER MAIL ÜBER FOLGENDE ADRESSEN: info@ralf-hellriegel-verlag.de

Anzeigen: anzeigen@ralf-hellriegel-verlag.de · Redaktion: redaktion@ralf-hellriegel-verlag.de · Drucksachen: drucksachen@ralf-hellriegel-verlag.de



TERMINKALENDER

BESSUNGEN



KULTURELLES

Bessunger Knabenschule

28.12., 21h Nacht der Clubs – Ease Up Ltd. & DJ Companhia Leao
31.12., 22h A Wyldes New Years Eve 2011
6.1.12., 22h Into the lion's den – Reggae Party mit DJ Companhia Leao & Ganjaman
7.1., 20.30h 1. Bluesfest 2012 mit Robert Cotton Band + Nuthin' But 8.1., 14h Wielka Orkiestra Swiatecznej Pomocy
11.1., 21h Frischzelle
19.1., 20h Daniel Guttenheim's The Hip

Comedy Hall

23., 27.-30.12., jew. 20.30h + 26.12., 19h „Deppenkaiser“
13., 14., 16.-19.1.12, jew. 20.30h + 15.1., 19h „Deppenkaiser“

Kindertheater

23.12., 15h „Der Weihnachtsbengel“
27.-30.12., jew. 15h „Der kleine Bär Nein-Nein“
15.1.12, 15h „Der kleine Bär Nein-Nein“

Nachbarschaftsheim DA e.V.

Schlösschen Prinz-Emil-Garten
2.-6.1.12., 9-16h Ferienspiele für Kinder von 6-12 J., nur mit Anmeldung!
4.1., 15h Kinderkino „Bim der Esel“, ab 5 J.
8.1., 11+15h Bickenbacher Kasperlbühne „Die kleine Hexe Findnixmehr“, ab 3 J.
11.1., 14-17h Tanz im neuen Jahr mit Livemusik
11.1., 15-16.30h Vorlesenachmittag für Kinder mit Romi
12.1.-16.2., donnerstags jew. 15-17.30h Kochkurs für Kinder von 6-14 J., nur mit Anmeldung!
13.1., 18h Vernissage „Monotypie – Original zwischen Malerei und Druckgraphik“

13.1., 18.30-20h Info- und Tauschabend der Münzfreunde Darmstadt
15.1., 15h Inge Zahn liest aus ihrem Buch „Zauber in der Anderswelt, oder: Ein Pferdemärchen“
16.1., 18h Film „Darmstadt – Licht und Schatten einer Großstadt“
17.1.-7.2., dienstags jew. 15-16.30h PC-Kurs „Sicher surfen“, für Kinder von 6-12 J., nur mit Anmeldung
18.1., 15h Kinderkino „Herr der Diebe“, ab 6 J.
18.1., 18h Vortrag „Von der Landgrafschaft im Großherzogtum“
19.1.-30.3., donnerstags jew. 9.30-11h Yoga für den Rücken, nur mit Anmeldung
Bessunger Forstmeisterhaus
9.1., 17h Bessunger Geschichte: „Die Glaserei am Forstmeisterplatz“

Jahrgangstreffen

EBERSTADT (ng). Zum Jahresende lädt der Eberstädter Jahrgang 1941 noch einmal zu einem gemeinsamen Nachmittag ein. Am 29. Dezember um 14 Uhr trifft man sich zu einem etwa zweistündigen Spaziergang am Marktplatz. Gegen 16 Uhr folgt die Abschlusseinkehr in der Gaststätte „Zur Rose“ in der Schwanenstraße, zu der auch alle „Nicht-Spaziergänger“ eingeladen sind.

TAP – Die Komödie

25.+31.12., jew. 18h + 26., 28.-30.12., jew. 20.30h + 21.12., 22.30h „Das andalusische Mirakel“
27.12., 20.15h „Noch'n Gedicht“ – Der große Heinz-Erhardt-Abend mit H.J. Heist
4.-7.1.12, 11.-15.1.12, jew. 20.15h + 8.1., 18h „Das andalusische Mirakel“

Kindertheater

23., 26., 29.12., 15.30h „Lauras Stern“
25.12., 11h + 30.12., 15.30h „Lars – Der kleine Eisbär“
27.12., 15.30h „Das Sams – Eine Woche voller Samstage“
28.12., 15.30h „Der Räuber Hotzenplotz“
4.+7.1.12., jew. 15.30h + 8.1., 11h „Lars – Der kleine Eisbär“
5.1., 15.30h „Wie Findus zu Pettersson kam“
6.1., 15.30h „Das Sams – Eine Woche voller Samstage“
14.1., 15.30h „Der Regenbogenfisch“
15.1., 11h „Der Räuber Hotzenplotz“



KIRCHLICHES

Ev. Andreasgemeinde

24.12., 10h Ökum. Gottesdienst
Altenheim Rüdesheimer Straße, 15.30h Familiengottesdienst mit Musical
22.30h Meditativer Christnachtsgottesdienst
25.12., 10h Abendmahls-gtd.
26.12., 10h Ökum. Gottesdienst im Heimathaus
1.1.12, 18h Neujahrsandacht
8.1., 10.30h Mini-Gottesd., 18h Musikalischer Abendgtd. mit dem Instrumentalverein
15.1., 10h Gottesdienst mit Kinderkirche,
10h Gottesdienst im Altenheim Heimathaus

Ev. Paulusgemeinde

24.12., 15.30h Familiengtd. mit Krippenspiel,
17h Christvesper mit Kammerensemble,
23h Christmette
25.12., 10h Kantatengottesdienst mit Abendmahl
26.12., 10h Gottesdienst
1.1.12, 17h Abendmahls-gtd.
8.1., 10h Taufgottesdienst
15.1., 10h Gottesdienst

Ev. Petrusgemeinde

sonntags 10h Gottesdienst

Kath. Pfarramt Liebfrauen

sonntags 10h Hochamt
1. u. 3. Sonntag im Monat
10h Kindergottesdienst

DARMSTADT



ALLGEMEINES

BNI - Business Network

International
jeden Mittwoch 7.00-8.30 Uhr, Treffen des Chapter „Goethe“; jeden Freitag, 7.00-8.30 Uhr, Treffen des Chapter „Büchner“; Treffpunkt: Best Western Hotel, Grafenstraße. Gäste erwünscht.

DRK

Anmeldung 06151/3606-671
„Lebensrettende Sofortmaßnahmen“, jeden Samstag: Sehtest ab 8h, Kurs von 8.30-15h, jeden 1. und 3. Mittwoch im Monat: Sehtest ab 14h, Kurs von 14.30-21h, Mornewegstr. 15, keine Anmeldung erforderlich



KULTURELLES

halbNeun-Theater

23.-25.12., jew. 20.30h Kabarett Kabbaratz „Ich find's so schön, wenn der Baum brennt“
6.1.12., 20.30h An Cat Dubh
7.1., 20.30h Peter Vollmer „Frauen verblühen, Männer verduften“
13.1., 20.30h Hans Gerzlich „Mehr Bretto vom Nutto!“
14.1., 20.30h Ruth Schiffer „Halbe Stunde / 60 Euro“

Möchten Sie verkaufen?

■ Oder vermieten? Oder suchen Sie eine Immobilie in Darmstadt, Darmstadt-Eberstadt oder an der Bergstraße? Gerne betreuen wir Sie vom Erstgespräch bis zum Vertragsabschluss. Kompetent, fair, persönlich.

Georgenstraße 20
D-64297 Darmstadt
Telefon: 061 51 - 951 80 88
Telefax: 061 51 - 951 93 62
www.daeichert-online.de

Reiner Dächert Immobilien

15.1., 15h Troll Toll „Minous Heimweg“, ab 3 J.
19.1., 20.30h Das erste allgemeine Babenhäuser Pfarrer(!)-Kabarett „Mose war ein Meirteiler“

EBERSTADT



ALLGEMEINES

ASB

Lebensrettende Sofortmaßnahmen jeden 1. und 3. Samstag im Monat, 8-16h, Sehtest möglich 9./10.1.12., 8-16h Erste-Hilfe-Kurs (auch für Betriebsersthelfer)
11.1., 18.1., jew. 8-16h Erste-Hilfe-Training (auch f. Betriebsersthelfer)
14.1., 9-18h Erste Hilfe bei Kindernotfällen
Mittwochs 9-10h Seniorengymnastik im Naturfreundehaus DA, Darmstraße

Bündnis 90/Die Grünen

11.1., 20h Treffen im Haus der Vereine, Interessierte willkommen

Odenwaldklub OG Eberstadt

1.1.12, 11.15h Neujahrswanderung auf den Frankenstein, ab Friedhof, Info 06151-52594 (Schenkelberg)
15.1. Winterzauber von Südosten bis Westen, Info 06151-52594 (Schenkelberg)
19.1. Donnerstagswanderung, Info 06151-504685 (Reichel)

Ev. Christuskirchengem.

sonntags 10h Gottesdienst



KIRCHLICHES

24.12., 16h Familiengottesdienst mit Krippenspiel,
17.30h Christvesper,
22.30h Christmette mit dem Eberstädter Gospelchor
25.12., 10h Gottesdienst
26.12., 10h Gottesdienst
1.1.12, 10h Gottesdienst in der Dreifaltigkeitskirche
8.1., 10h Gottesdienst
15.1., 10h Gottesdienst

Ev. Dreifaltigkeitsgemeinde

24.12., 15h Familiengottesdienst mit Krippenspiel,
16.30h 1. Christvesper,
18h 2. Christvesper,
22h Weihnachtsspiel des CVJM
25.12., 10h Gottesdienst mit Abendmahl
26.12., 10h Gottesdienst
1.1.12, 10h Gottesdienst
8.1., 10h Gottesdienst mit Taufen
15.1., 10h Gottesdienst,
10h Kindergottesdienst

Ev. Kirchengem. Eberst.-Süd

24.12., 15.30h Gottesdienst
25.12., 11h Gottesdienst
26.12., 11h Gottesdienst
1.1.12, 10h Gottesdienst in der Dreifaltigkeitskirche
8.1., 11h Familiengottesdienst
15.1., 11h Gottesdienst

Ev. Marienschwesternschaft

24.12., 17h Liturgische Christvesper

25.12., 9.30h Messe mit Abendmahl
26.12. kein Gottesdienst
1.1.12, 9.30h Messe mit Abendmahl,
15h 3-Uhr-Gebet an Neujahr, anschl. Namen-Jesu-Singen
8.1., 9.30h Messe mit Abendmahl
15.1., 9.30h Messe m. Abendmahl

Ev. Stadtmission Eberstadt

sonntags 10h Gottesdienst

Kath. Kirche St. Georg

24.12., 15.30h Christvesper für Familien,
17.30h Eucharistiefeier,
22h Christmette
25.12., 10h Eucharistiefeier
26.12., 10h Eucharistiefeier
1.1.12, 10h Eucharistiefeier

HEIMSTÄTTENSIEDLUNG



KIRCHLICHES

Ev. Matthäusgemeinde

24.12., 16h Familiengottesdienst mit Krippenspiel,
17.30h Christvesper,
23h Christnacht
25.12., 10h Gottesdienst mit Abendmahl
26.12., 10h Gottesdienst m. Taufe
1.1., 17h Gottesdienst mit Abendmahl

Kath. Pfarramt Heilig Kreuz

24.12., 16h Krippenfeier,
21.45h Musikalische Einstimmung auf die Christmette,
22h Christmette
25.12., 10h Hochamt,
18h Weihnachtssper
26.12., 10h Hochamt
1.1.12, 18h Hochamt
8.1., 10h Familiengottesdienst
15.1., 10h Hochamt

MÜHLTAL



ALLGEMEINES

AWO Mühlthal

4.1.12, 13.30h Badefahrt nach Bad Schönborn
5.1., 17h Kegeln für Senioren im Chausseehaus
11.1., 14.30h Seniorennachmittag im Bürgerzentrum
12.1., 10h Damengymnastik im Bürgerzentrum,
17h Kegeln für Senioren im Chausseehaus
18.1., 14.30h Seniorennachmittag

im Bürgerzentrum
19.1. 10h Damengymnastik im Bürgerzentrum,
17h Kegeln für Senioren im Chausseehaus

Odenwaldklub OG N.-Ramst.

jeden Freitag 17h Nordic-Walking-Treff am Schlossgartenplatz
14.1., 20h Mitgliederversammlung im Brückenmühlensaal
17.1., Dienstagswanderung, Treffpunkt 11h Schlossgartenplatz, Info 06151-146341 (Zeit)

Pfadfinder Royal Rangers

24.12., 16h Waldweihnacht für jedermann, Treffpunkt Nieder-Modaue Weg / Drosselweg



KIRCHLICHES

Ev.-Freik. Gemeinde Mühlthal

sonntags, jeweils 10h Gottesdienst mit Kindergruppe
24.12., 10h Weihnachtsgottesdienst

Ev. Kirche Frankenhausen

24.12., 18h Christvesper
25.12., 10h Gottesdienst mit Abendmahl
1.1.12, 17h Neujahrsgottesdienst mit Abendmahl

Ev. Kirchengem. N.-Beerbach

24.12., 16h Familiengottesdienst mit Krippenspiel,
22h Christmette
26.12., 10.15h Gottesdienst mit Abendmahl im Gemeindehaus
8.1.12, 10.15h Gottesdienst im Gemeindehaus
15.1., 10.15h Gottesdienst mit Abendmahl im Gemeindehaus

Ev. Kirchengemeinde Traisa

24.12., 15h+16.30h Gottesdienst mit Krippenspiel,
18h Gottesdienst mit Kirchenchor
25.12., 10h Gottesdienst mit Abendmahl u. Posaunenchor
26.12., 10h Singgottesdienst in der Lazaruskirche Nieder-Ramstadt

Ev. Kirchengem. N.-Ramstadt

24.12., 16h Gottesdienst mit Krippenspiel in Waschenbach,
16h Gottesdienst m. Krippenspiel,
18h Christvesper,
22h Christmette,
22h Jugendgottesdienst i.d. LKG
25.12., 9.45h Weihnachtsgottesdienst
26.12., 10h Singgottesdienst in der Lazaruskirche



WICHTIGE RUFNUMMERN

♦ Apothekennotdienst	0180-15557779317
♦ Ärtztl. Bereitschaftsdienst	061 51-89 66 69*
♦ Aids-Beratung (9-17 Uhr)	061 51-2 80 73
♦ Bezirksverwaltung Eberstadt	061 51-13 24 23
♦ Bürgerbüro West	061 51-3 91 28 80
♦ Darmstädter Pflege- u. Sozialdienst	061 51-17 74 60
♦ DRK Pflege, HausNotruf, Mahlzeitendienst	061 51-3 60 66 11
♦ DRK Tageszentrum f. Menschen m. Demenz	061 51-3 60 66 80
♦ Feuerwehr/Rettungsleitstelle	112
♦ Frauenhaus	061 51-37 68 14
♦ Frauennotruf (Pro Familia)	061 51-4 55 11
♦ Gemeindeverwaltung Mühlthal	061 51-14 17 0
♦ Gesundheitsamt	061 51-33 09 0
♦ Giftnotrufzentrale	061 31-192 40
♦ Kinderschutzbund	061 51-2 10 66 u. 2 10 67
♦ Krankentransport	061 51-192 22
♦ Medikamentennotdienst	0800-192 12 00
♦ Notdienst der Elektro-Innung	061 51-3185 95
♦ Pflegedienst Conny Schwärzel	061 51-78 30 65
♦ Polizeinotruf	110
♦ Stadtverwaltung Darmstadt	061 51-131
♦ Telefonseelsorge	0800-111 01 11 o. 0800-111 02 22
♦ VdK – OV Darmstadt	061 51-42 64 76
♦ Zahnärztlicher Notdienst	061 51-89 66 69

Haben Sie eine Telefonnummer im sozialen, karitativen oder informativen Bereich?

Schalten Sie einen Zeilen-Eintrag (je Ausgabe 5,- Euro) und werden Sie in über 42.000 Haushalten gelesen!
Weitere Infos unter Telefon 06151-880063 oder per Mail unter info@ralf-hellriegel-verlag.de

